National Library
Bibliothèque Nationale
APR AVR 6 19..
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

La Peor en la Historia

Catástrofe Aerea

Santa Cruz De Tenerife, Islas Canarias.- Dos Jets 747 se estrellaron en una pista nublada en esta isla, algunos reportes dicen que por lo menos 500 o más de 600 personas abórdo de los aviones murieron.

La aerolínea holandesa KLM anunció que todos los 229 pasajeros y 14 miembros de la tripulación murieron en el choque con un jet de la Pan American.

No hubo dato inmediato que comunique el número de muertos en el jet de Pan Am

La agencia española de noticias "Cifra" temprano reportó a 563 personas muertas. Esa cifra hará entonces este accidente el más fatal en la historia de la aviación.

Ambos aviones estaban ocupados por turistas en viajes de excursión, y ambos habían sido desviados en los atentos de aterrizaje en Las Palmas a consecuencia de una explosíon de una bomba ocurrida allí.

Información de Pan American dice que los dos aviones habían estado en terreno de Santa Cruz y que ya se preparaban para partir otra vez cuando el choque ocurrió.

También se dice que el avión de Pan American que llevaba 380 pasajeros abordo y 16 miembros de tripulación, cruzaba una pista cuando el accidente tomó lugar.

Cifra dijo que una bomba de tiempo había explotado en el aeropuerto de Las Palmas tres horas antes de el accidente en Santa cruz. Ocho personas fueron heridas, dice Cifra, cuando la bomba escondida en un florero estalló en una floristería.

No organización alguna ha sido acusada por la explosión de la bomba, comunicó la agencia, pero un movimiento de independencia ha sido culpado por incidentes previos con bombas en las islas españolas, a 400 millas al oeste de Maruecos.

Reporteros de Cifra dijeron que una revisión indicaba que habían 67 sobrevivientes - la mayoría heridos- del jet de Pan American.

Un vocero de la KLM en Amsterdam dijo que reportes desde Santa Cruz hablaban de salvavidas entrandose en el lugar de fuego y rescatando sobrevivientes." Ellos no se fijaban si estaban muertos, simplemente los sacaban, vivos o muertos."

Jim Novik, un agente de viajes que se encontraba abordo del jet de Pan American, le dijo a un reportero: "Desde donde me encontraba sentado en la sección de primera clase, sólo escuché una explosión. Luego el cielo raso se vino encima."

"Un pedazo de techo le cayó a mi esposa, y mientras le trataba de quitar el cinturón de seguridad hubo otra explosión que la sacó fuera del avión."

"Yo me tiré fuera del avión antes de que se emprendiera en fuego."

El señor Novik, quien está en los 30, se encontraba en el hospital con tan sólo contusiones. Hubo acerca de 17 sobrevivientes que se encontraban en el hospital con el señor Novik, su esposa fué trasladada a otro hospital. La mayoría de los accidentados sufrían de quemaduras, y fracturas, dijeron los médicos.

Coches llenaron las avenidas del aeropuerto cuando la gente se acercaba a contemplar los aviones en fuego.

Las llamas alumbraron la pista y humo cubría el aeropuerto. Partes de los aviones fueron lanzadas por todas partes.

Pan American indicó que su jet-en viaje de Los Angeles con dirección a Las Canarias- tenía abordo 364 pasajeros y 16 miembros de la tripulación. 16 de los pasajeros habían abordado el avión el vuelo durante una corta estadía en New York. Pan American dijo que el avión estaba bajo el uso de las Royal Cruise Lines.

KLM dijo que su jet en un rumbo desde Amsterdam, tenía pasajeros holandeses en su mayoría.

En New York, un vocero de la Pan American dijo que el había hablado con el copiloto del avión americano, R.L Bragg, quien dijo que cree tenga una pierna fracturada. El señor Bragg también expresó que el piloto Capt. V.F. Grubbs, se encontraba con vida.

El más lamentable accidente aereo en archivo es aquel del avión turco DC-10 cerca de Paris en marzo de 1974 donde 346 personas perdieron la vida.

El más desastroso choque de varios aviones ocurrió en Yugoeslavia el septiembre pasado dejando las 176 personas abordo de los aviones muertas durante el choque entre un avión de aerolíneas británicas y una aerolínea yugoeslava.

El accidente ocurrido ayer en Santa Cruz es el primero desde Dic. 3, 1972, cuando 155 personas murieron en el choque de un avión español.

SPANISH NEWSPAPER ✦ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

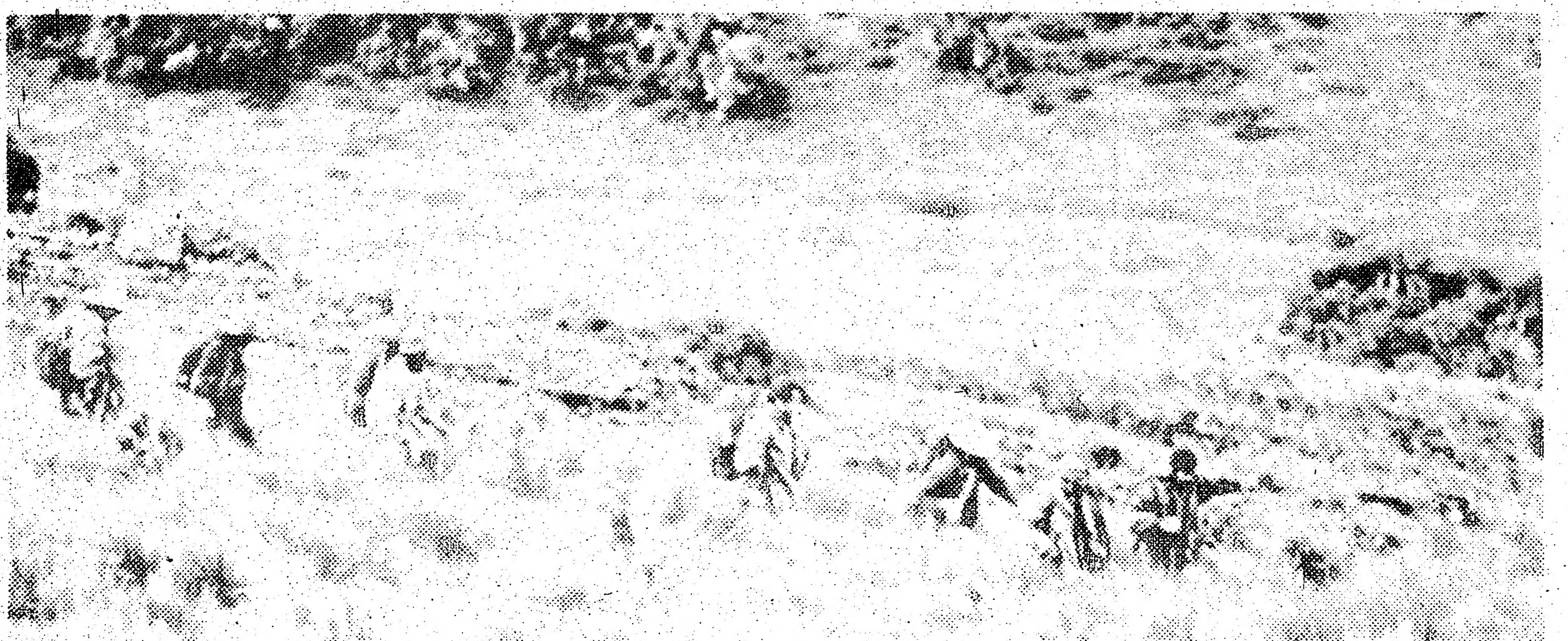
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

Año VIII No. 25 Lunes 28 de Marzo de 1977 25¢

PERU GANO A CHILE

Información en Pág. 12.

una gesta española se repite en nuestros días



AMPLIO REPORTAJE EN PAGINAS 16 y 17

Los Malos Entendidos Sobre Hussein y la CIA

- Desmiente que Haya Recibido Dinero con Oscuros Intereses
- Buscó la Protección de la Organización Para su Familia

The Newsweek.- Exclusivo

A sabiendas de que el rey Hussein había recibido dinero de la CIA durante varios años, Arnaud de Borchgrave, un reportero de la revista Newsweek, voló hace algunos días a Amman con el fin de hacerle una entrevista al rey. El resultado fue que Hussein declaró "mis primeras y últimas palabras" en relación con la revelación que el Washington Post hizo de los pagos y el posible impacto que este problema tendría en las oportunidades que existen de obtener la paz en el Medio Oriente. He aquí algunos párrafos de la entrevista:

DE BORCHGRAVE: ¿Es totalmente cierta la historia del Washington Post?

HUSSEIN: Todo el asunto resulta ridículo e insultante. Sin embargo, estoy preparado a responder las preguntas que me haga al respecto.

PREGUNTA: El vocero de su país dijo que la historia era una combinación de "malentendidos e imaginación" ¿Qué es lo que han inventado y cuáles son los malentendidos?

RESPUESTA: Lo que se inventó fue todo lo relacionado con los fondos que se nos proporcionaron para beneficio personal. Cuando los países árabes nos ayudan, los cheques se hacen a nombre de la cabeza del estado y luego son depositados en la cuenta estatal. Toda la ayuda que recibimos se maneja de la misma manera. Lo que es cierto es que durante años hemos recibido ayuda y seguridad de la inteligencia, la cual desde un principio hemos recibido con mucho gusto.

CONTINUA EN PAGINA 8

CHOLKAN
Realtor 527 Bloor st. W.
Compra-venta de propiedades
Carlos Fernandez -- Miguel Lopez
532-4404

Hacia y desde Sudamérica! Excursiones
CONSULTEME
741-0434
MIRTA ZAMORA
Vacation World Limited

DUFFERIN AUTO SALES
646A Dufferin St. Norte de Dundas.
533-3777

Carros usados y certificados
sin cuota inicial.
Todas las marcas.
JORGE GUEVARA B. Propietario Hispano.
Descuentos especiales a los amigos Latinos.

UNA LLAMADA A LOS ALBERTANOS PARA LIBROS

(Canadian Scene).- El Consejo de heredad Cultural de Alberta quiere libros escritos en cualquier idioma. Llame al télefono 261-6342 en Calgary o al Miembro del Consejo más cercano y los libros serán recogidos.

MAESTROS ESTUDIAN ESCUELAS EN OTROS PAISES.

Más de 60 profesores de Toronto pasarán la semana de descanso de invierno en la Azores, Italia o Jamaica, costeados por su cuenta. Esta es la primera vez que profesores de Toronto, organizan viajes educativos al exterior, pero ellos piensan que esta es la mejor manera de lograr un entendimiento de los sistemas escolares de muchos inmigrantes que llegan a sus salones de clase.

BIENVENIDO A VANCOUVER

Es usted nuevo en Vancouver? Se encuentra solo? Está en busca de programas interesantes con la alegría de un grupo joven? Usted está invitado a visitar a los jovenes internacionales en la sociedad de servicios para inmigrantes de Colombia Británica, centro en donde todos los canadienses se reunen para el diálogo internacional, para ayudar a instalarse en una nueva comunidad, para clases de inglés y la participación en muchos otros programas, todos felices de estimular a los inmigrantes a participar en la vida de la comunidad.

ELEGIDOS OFICIALES DE LA PRENSA ETNICA DE ONTARIO.

Vladimir Mauko fué reelegido presidente de la Asociación de Prensa Etnica de Ontario en la reunión anual que tuvo lugar este mes en el Hotel Toronto. También para el cuerpo de ejecutivos fueron nombrados Ivan boyko primer vicepresidente, Ken Mori, segundo vicepresidente, George Sladkowski, tercer vicepresidente, Nick Hawrysch, Secretario, y V. Matulaitis, teseraro.

ACERCA DE LIBROS

"El Tenor de su Tiempo", por Ruby Mercer publicado por Charke Irwin. Precio $13.50.

Una magnífica voz y la aparición de un ídolo de matiné empujaron a Edward Johnson en su carrera como estrella de ópera en Italia bajo el nombre de Eduardo Giovanni. Nacido en Guelph, Ontario, el fué intensamente orgulloso de su heredad canadiense y argumentaba ardientemente con el Director del Teatro Verdi en Padova cuando se le sugirió el cambio de nombre. Pero el cedió cuando insistió el Director "que los italianos son muy calvinistas acerca de su ópera. Ellos se resisten con extranjeros. A causa de su perfecto acento italiano, ellos pueden aceptarlo como uno de los suyos, pero sólo si usted tiene un nombre italiano." En 1922, ahora tiqueteado como Edward Johnson hizo su debut como primer artista con la Opera Metropolitana de New York, y en 1935 fué nombrado Gerente

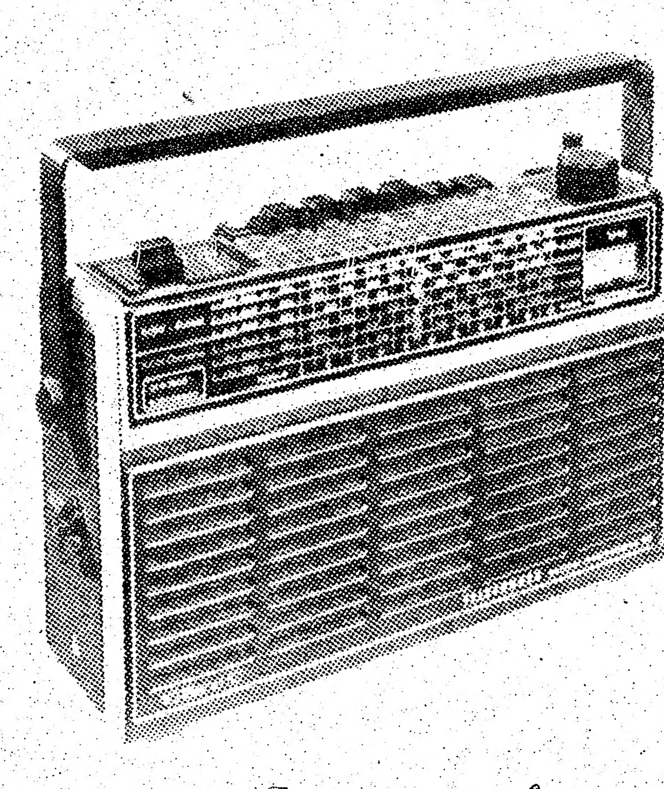
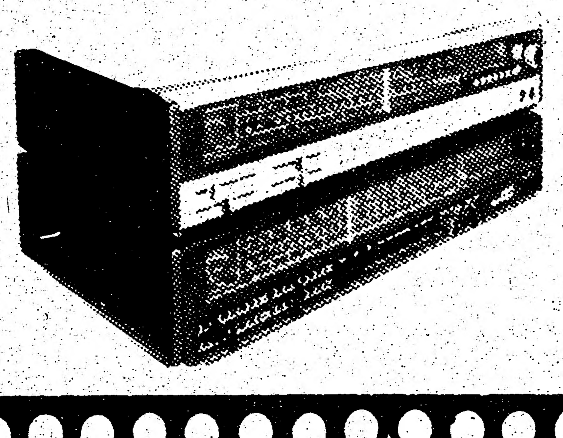
Pasa a la página 3

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!
o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY EZ LIVING

619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
Regalo por cada compra.

Hablando de fotografia...

BENJAMIN
SIMBOLO DE CALIDAD
......hay un solo lugar en Toronto donde Ud. puede comprar su equipo fotográfico preferido a bajo costo, donde se le puede financiar su compra y donde además será atendido en español por nuestro consultor fotográfico diplomado (P.M.A.), Sr. Miguel Tomazo. Cuando Ud. nos visite, recién comprenderá la importancia que tiene para Ud. nuestro negocio.
Y si requiere el revelado y/o ampliaciones de su rollo fotográfico (inclusive en tamaño poster), por favor, consultenos, BENJAMIN PHOTO LABORATORIES LTD. Garantiza nuestro procesado.
the darkroom & camera shop ltd 68 Dundas Street East Toronto, 861-1919

GRAN MES DE VENTA INVENTARIO
LUXOR RADIO 620 BLOOR ST. W. 531-3085
Telefunken de multiples bandas
Radios Alemanas y Stereos

ESPECIAL
A precios bien bajos
Antes de comprar visitenos.

Con recepción mundial bandas múltiples, INTERNACIONAL 101 (apto para captar estaciones radiales de latinoamerica).
TELE FUN KEN
TELEFUNKEN
The Traditional Sound Of Experience
La sonorité classique de l'expérience

Lunes 28 de Marzo de 1977
TESCOS
RTOS
JEBLES
AL MES!
lares incluye:
a sala
a comedor
a dormitorio
ASY
IVING
QUEEN St. W.
A BATHURST
869-0904
cada compra.
W.
bandas
ereos
bajos
visitenos.
NKEN
Of Experience
de l'expérience

Viene de la página 2

General. Moviendose así de triunfo en triunfo, Johnson miró adelante un día para hacer de Canadá "una nación cantante" y estuvo largamente trabajando para hacerlo. Como Presidente del Consejo de Gobernadores del Royal Conservatory de Música de Toronto y Miembro del Consejo de gobernadores de la Universidad de Toronto, trabajó fuerte para promover un programa de becas para música en su tierra natal y crear una escuela de ópera. En 1929 él inició el festival de primavera de Guelph, ahora floreciente bajo el patrocinio de la fundación Musical de Edward Johnson.

POBLACION DE CANADA AUMENTA 308,000

OTTAWA. (CP).- La población de Canadá en enero fué 23,306,000, con un aumento de 308,000 en un año, indicó ayer Estadísticas de Canadá.

Las poblaciones en las provincias fueron:
Newfoundland 558,000; Prince Edward Island 122,000; Nova Scotia 836,000; New Brunswick 694,000; Quebec 6,285,000; Ontario 8,394,000; Manitoba 1,033,000; Saskatchewan 945,000; Alberta 1,867,000; British Columbia 2,512,000; Yukon 21,000 and Northwest Territories 39,000.

SEIS CARGOS PARA McLAGAN

Robert McLagan, marinero desempleado de 38 años de edad, brevemente se presentó en la Corte Provincial su acusación sobre 6 cargos, que se levantaron el lunes durante el secuestro que duró 12 horas, fué postergada por una semana.

Cinco acusaciones más fueron administradas a McLagan, quien había sido acusado de robo después de entregarse a la policía dentro del Bank Canadian National situado en King y Yonge.

El montrealense, representado por el abogado Joseph Pomerant, es ahora acusado de robo, extorsión, posesión de armas peligrosas a la paz pública y tres casos de encierro forzoso. McLagan fué arrestado 12 horas después de que un hombre con una escopeta secuestró 13 rehénes en el banco y luego a un sargento de policía.

LAS PALMAS
PELUQUERIA HISPANA
ESPECIALIZADOS EN
TINTES, PERMANENTES,
CORTES DE TODO ESTILO,
MAQUILLAJE, MANICURE
VENTA DE PELUCAS

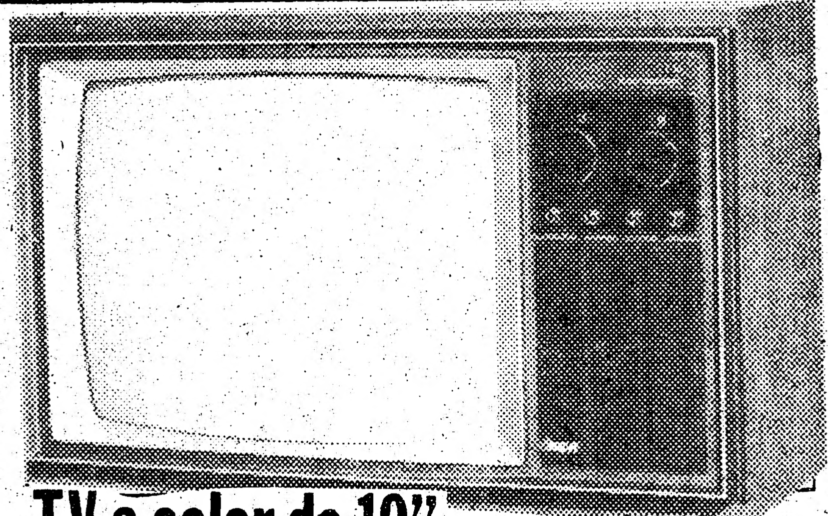
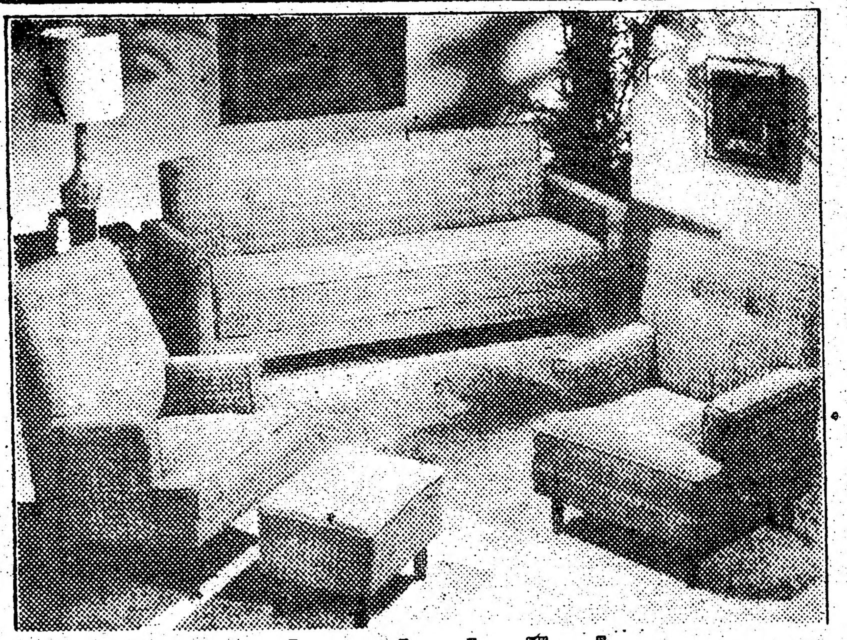
1151 DAVENPORT RD TORONTO
TEL: 656-1015

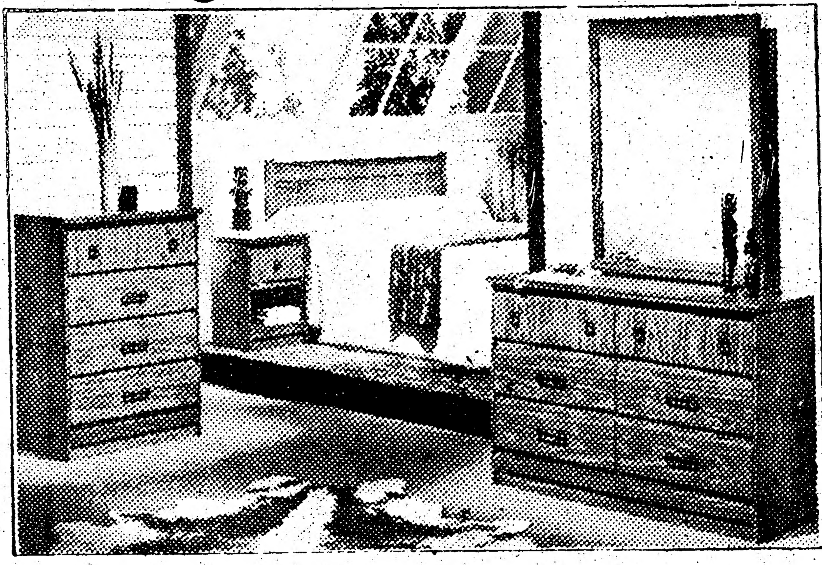
TODOS LOS PRODUCTOS CON LA FRAGANCIA DEL HORNO

Milano
Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado
llame a Joe Barbuto
al 485-4408
CALORIFERO A GAS
$299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA.
El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
Home Hardware Stores ...TRY US AND SEE!
923-7128
& 923-6122
Se habla español

3 Gigantescos cuartos con muebles por $29.00 al mes ó $799.

TV a color de 19"
SU CREDITO ES BUENO!

Juego de sala de 5 piezas


Juego de comedor de 5 piezas · 2 lamparas · Juego de dormitorio de 5 piezas
GRATIS ALFOMBRA LANUDA 9'x12' POR LA COMPRA
Harding's Furniture
2784 Yonge St. 481-5228 HABLAMOS ESPAÑOL

ADDISON ON BAY LTD.
Compra y venta de automóviles nuevos y usados.

Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS
BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. "SUBWAY"
Compre Automóvil sin cuota inicial.
Carros Usados
Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

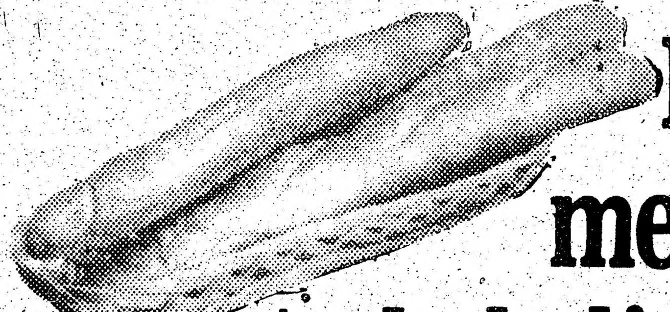
ROBERT
AUTOMOTIVE SUPPLY & HARDWARE LTD.
Sección Automotriz
Piezas para su motor y pinturas
Sección de Ferreteria
con linea completa de ferreteria, pinturas y utensilios de cocina.
531 College Street, 929-0909

EN EL POPULAR SE VENDE MAS
EN EL POPULAR SE VENDE MAS

LEA EL POPULAR LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR LEA EL POPULAR

KING BAKERY

Primera panaderia Latinoamericana en Canada para servir a toda su Comunidad.



Empanadas, Pizza, media luna (cachitos) y toda la linea de pan frances.
VARIEDAD DE PASTELERIA

ABIERTO LOS DOMINGOS
DE 8 am A 8 pm

entrega gratis a domicilio
251 Augusta Ave. 368-0672 Toronto
JUAN LARA

John Turner, el heredero forzoso quien renunció al gobierno de Trudeau por causa de economía política, se encuentra arreglando sus asuntos nítidamente.
Turner cerró las puertas a la política por la abogacía, pero no las cerró con seguro.
Liberales que tienen una visión más clara de la economía política aseguran que Turner en un futuro será llamado para que recoja los pedazos sueltos.
Un seguidoro de Turner lo llamó " el sostén de vida".
Pero también hay hostilidad. Un crítico de Turner dice que él se rebeló contra el partido en dos ocasiones- renunciando del gabinete, y después renunciando a su asiento - y eso será difícil de perdonar.
Turner rehusa discutir la economía ante el Ministro de Finanza, Donald Macdonald,
Turner rehusa discutir la economía antes de que el Ministro de Finanza, Donald Macdonald, introduzca su presupuesto el jueves.
El no admite que está jugando a hacer todo más difícil. "Yo soy Liberal", expresó al Toronto Sun. "Yo he pagado mis deudas a este partido y por lo tanto tengo derecho a estar aquí."
Turner no está creando tormentas, pero sus puntos de vista han sido expresados por quienes piensan en una manera similar, y juzgan al gobierno de Trudeau de un mal manejo de gobierno económico.
En ese respecto Turner recibe aplausos.
Hubo tan sólo un coridial aplauso para el economíco nacionalista Walter Gordon, quien urge la valorización del dólar canadiense y el control domestico de aceite y gas natural.

CIUDAD DE TORONTO
HORARIO DE COLECCION DE BASURA
Viernes Santo, Abril 8, 1977, y Lunes de Pascua, Abril 11, 1977, son considerados días festivos dentro del Servicio Civico. No habrá colección de basura en estos dos días.

Si su día ordinario de colección de basura es el Lunes de Pascua, ésta será recogida el Martes 12 de Abril.

Su su día ordinario de colección de basura es Viernes Santo, ésta será recogida el Miércoles 20 de Abril de 1977.

En el día Miércoles 13 de Abril no se recogerán paquetes grandes o periódicos.

La colección ordinaria de estos artículos grandes, se efectuará el Miércoles 20 de Abril de 1977.

Su cooperación en sacar su basura en los días indicados será apreciada.

R.M. BREMNER
Comisionero de Trabajos Públicos
Ciudad de Toronto.

DISCULPA MUSICAL PARA MARGARET TRUDEAU

OTTAWA.- Una compañía de discos en Ottawa grabó 500 copias de una disculpa musical a Margaret Trudeau "por la manera en que la prensa la ha ofendido". La grabación fué hecha la semana pasada y las copias fueron enviadas a las emisoras radiales y televisión a través del país.

El disco fué hecho anónimamente por músicos locales en la compañía de discos KMA. La canción no lleva título. Parte de la letra de la composición a Maggie es algo como:

Todo lo que necesitabamos era una amiga como tú
para que diera su ayuda.
Te convertiste en una trabajadora mamá e inspiraste
a todas las damas en esta tierra.
Tú realmente fuiste y tomaste un puesto
Con tu esposo respaldandote en todos tus planes.
Oh Maggie, te hemos hecho daño,
pero no más.

La compañía de discos le envió una copia del disco a la esposa del Primer Ministro con una carta de disculpa "por las rudas habladurías acerca de ti de parte de la prensa, pero nosotros creemos que hemos enriquecido a un Canadá confundido con tu bella persona.' La señora Trudeau no se encontraba para hacer comentarios al respecto. La Oficina del Primer Ministro no informaba siquiera si ella se encontraba en Ottawa.

Madre Mía! Marlowe Geissler, 17, estudiante del West Hill Collegiate, tiene gustos exóticos cuando se refiere a animales - una cobra de 17 pies de largo la que él llama Jake the Snake. La adquirió hace dos años cuando un criador de serpientes la abandonó. Qué se le alimenta a una cobra? Bueno, si Ud. cria ratas -tal como Marlowe lo hace- alimentele con ratas. Pero como comida especial, Marlowe alimenta a Jake con conejo o cerdo. Este estudiante dice que venderá su serpiente si recibe una oferta de $350.00.

SALARIOS DEFINIDOS PARA MEDICOS QUEBEQUENSES

Montreal (CP).- Salarios serán administrados a médicos en Quebec después de que el actual convenio colectivo existente entre doctores y gobierno caduque en 1980. La anterior información fué recibida por la Federación Quebequense de Practicantes Generales el día viernes pasado por el Ministro de Problemas Sociales, Denis Lazure.

El gobierno está bajo la obligación de distribuir entradas económicas en Quebec "en bases al por igual", y doctores serán "cuidadosamente consultados" antes de que siga adelante con el programa, Mr. Lazure dijo, añadiendo que algunos médicos se aprovechan del sistema proveyendo servicios innecesarios a los pacientes

La Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
344 Bathurst st. (norte de Bloor)
924-7717
Bajos Precios

ANDRADE SUPERMARKET
889 QUEEN ST. W.
Tel.: 363-3697
PRODUCTOS ESPAÑOLES, PORTUGUESES Y CANADIENSES
Carniceria en general y especialidad en chorizos y jamones.
Carnicería en general al por mayor y al por menor; especialidad en jamones y chorizos y toda clase de embutidos de tipo casero, hechos en el mismo local. Pescados curados y congelados en general y mariscos de todas clases. Frutas y vegetales enlatados y al natural y artículos de limpieza.
Estacionamiento gratis.

JOYEROS LATINOS
TB Tello Bros. Co.
TODA CLASE DE JOYAS HECHAS A MANO
(Anillos de compromiso)
A PRECIOS DE FABRICA
REPARACIONES EN GENERAL
Seriedad, cumplimiento, honradez.
86 BLOOR STREET WEST # 630
TORONTO, Tel 922-7839

Bikoe
A LEADER IN PEST CONTROL SERVICES AND PRODUCTS
CONTROL DE ROEDORES E INSECTOS
Nuestro establecimiento en 434 Queen St. E. (esquina Sackville) puede abastecerle con el producto adecuado e instrucciones para destruir escarchos, hormigas, ratas, ratones, chinches y todo tipo de insecto hogareño.
Si usted desea podemos solicitar a uno de nuestros empleados licenciados y experimentados a eliminar estos insectos de su hogar o negocio.
ESTIMACION GRATUITA — TRABAJO GARANTIZADO
BIKOE MFG. CO. LTD. 434 QUEEN ST. E. TORONTO.
363-8821

PEÑA FOLKLORICA MI BOLICHE
TODOS LOS DOMINGOS
de 4 pm a 10 pm,
concurra con su familia y participe
1807 eglinton west
en
Mi Boliche
RESERVACIONES AL 789-3420
un rincon en toronto para usted donde podra saborear, asados, lasagna, tallarines, etc. y un show que le hara difrutar. ademas vinos argentinos y chilenos

SOL DE LOS INCAS
3605 Boul. St. Laurent. Montreal P. Q.
Discos revistas, periodicos de Sudamerica, artesania Peruana. Venta de camaras, relojes, peliculas, casettes. Revelado de fotos, reparacion de relojes.

Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL J. RAKIEWICZ
Tipografía: CLARA INES RENGIFO
Columnistas: LALO BORJA, RICARDO SANTOS, DIB ASIN
Fotografía: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

el popular

TORONTO: 380A Bloor St. W. Teléfono: 967-5326
MONTREAL: 1117 O. St. Catherines St. #813. Tel.: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

APRUEBAN LEY DE INMIGRACION

Como era de esperarse, Liberales y Conservadores votaron en favor de la nueva Ley de Inmigración, aprobandosela en principio por 178 votos contra 18.

El núcleo de la oposición a la Ley, que contiene numerosas secciones que permiten la discriminación en contra de inmigrantes sin importar su tiempo de residencia en el país, estuvo formado por los representantes del New Democratic Party, NDP, a los que se sumaron los del Partido del Crédito Social (Social Credit.)

De toda la bancada Conservadora, un sólo Parlamentario de esa tendencia, David MacDonald (Egmont) expresó reparos al proyecto de Ley.

Aprobado en principio, el proyecto ahora pasa a estudio detallado en un comité de la Cámara de los Comúnes, esperandose su aprobación definitiva hacia mediados de Junio.

El pedido de declaración de amnistía a inmigrantes ilegales presentado por el New Democratic Party no fué aceptado por Liberales y Conservadores, especulando quizás con que el egoismo de los inmigrantes más antiguos los cegará frente a la injusticia que se comete con sus hermanos ilegales.

Todo está preparado, entonces, para que comience la caza de inmigrantes ilegales.

Qué alternativa resta para ellos? Para quienes son ciudadanos de países de Latinoamérica con regímenes militares opresivos, el futuro aparece sin esperanza.

La incertidumbre de los ilegales y su desesperación frente a las consecuencias de una deportación no merecida, tuvo dramática expresión en el suicidio de Indal Narine, un Guyanés de 22 años residente en Toronto.

El 7 de enero del corriente año Narine había sido atacado por tres hombres de raza blanca quienes, por su tez oscura, trataron a Narine de "Paki", empujandolo al suelo, propinandole puntapiés en las piernas y la espalda.

En las investigaciones que siguieron al incidente, se determinó que Narine residía ilegalmente en Canadá. Había venido como estudiante; una vez que su aprendizaje terminó, nueve meses después de su arribo, decidió quedarse trabajando de ayudante de cocina. El ataque de que fuese víctima tuvo lugar dos años más tarde y a éste le siguió el intento, una semana más tarde de atropellarlo con un automóvil. Indal Narine abandonó Toronto por temor a que Inmigración lo deportase, dirigiendose a Edmonton, provincia de Alberta.

Sin embargo, las tensiones que sufría se volvieron insoportables.

Utilizando un cable, se colgó de la cañería del baño en la casa donde alquilaba su habitación, causandose la muerte por asfixia.

La policía de Edmonton informó que Narine había escrito recientemente una carta a sus padres en Guyana diciendoles que se sentía desdichado en Canadá y que iba a terminar con su vida. El vocero policial agregó, "No dijo por qué se sentía desdichado...."

Historias como la de Indal Narine hay muchas en la comunidad Latina en Canadá. La nueva ley de inmigración, sin ser acompañada de una amnistía para los ilegales, contribuye a darles el tono final de desesperación.

Algo para que los latinos recuerden cuando Liberales y Conservadores les pidan su voto en tiempo de elecciones.

P.Q. Y LOS ETNICOS

Los "étnicos profesionales", aquellos inmigrantes que viven de su etnicidad, están furiosos en Quebec.

El Parti Quebecois no los ha consultado para la formación del Consejo que colaborará con el gobierno en las áreas de política inmigratoria e integración de los inmigrantes en la vida de Quebec. Dicho Consejo está compuesto por 15 miembros, nueve son inmigrantes y seis quebequenses nativos.

Los nueve inmigrantes fueron seleccionados por el gobierno Quebecois mediante consultas con individuos dentro de ciertas comunidades étnicas, en vez de hacerlo tratando con los zares de las organizaciones de inmigrantes.

La medida no es arbitraria ya que a los nueve representantes étnicos actuales sólo se les ha dado mandato por un año, período durante el cual deberán diseñar una fórmula de representación equitativa de todos los grupos étnicos.

Pero a los autotitulados 'líderes" de las comunidades de inmigrantes en Quebec esto no los satisface.

Giuseppe Di Battista, presidente del Congreso Nacional de Italo-Canadienses, dice "Ciertamente, no estamos contentos. No sabemos la fuente de la cual los miembros del Consejo fueran seleccionados y nos hubiera gustado, o esperado, que se nos consultase en las nominaciones." El problema de Di Battista, en realidad, es político. "Tememos nominaciones políticas. Si sólo gente que favorece al Parti Quebecois fué elegida sus decisiones y recomendaciones serán bastante unilaterales. Eso lo hemos de deplorar."

Ocurre que la mayoría de estas organizaciones, que dicen representar a los inmigrantes, carecen de verdadero respaldo en sus propias comunidades. Representan, en realidad, únicamente a aquellos que se han enriquecido o esperan hacerlo, o sea, a pocos. Consecuentemente, sus corazoncitos laten al ritmo de los Liberales, no al de los Social Demócratas del Parti Quebecois.

De ahí la preocupación de que los nueve representantes étnicos puedan tener afinidad con el Parti Quebecois. Cuando los Liberales gobernaban, no surgieron protestas de estos "líderes" de comunidades de inmigrantes porque los únicos consultados en asuntos étnicos eran todos Liberales; hoy se les ha acabado la buena vida y no les gusta.

Declara el Dr. Jean Taranu, presidente del Consejo de la Federación de Rumanos en Canadá, "Por lo que sé, no se ha consultado a los líderes de los grupos étnicos acerca de la selección de candidatos al Consejo del gobierno Quebecois, sino sólo a gente que comparte la filosofía del Parti Quebecois."

Las protestas interesadas de los "étnicos profesionales' incluyen la de Kevork Baghdjian, presidente de la Federación de Grupos Etnicos de Quebec, que dice representar a 19 asociaciones; y la de John Ciaccia, Miembro Liberal de la Asamblea Nacional de Quebec por el aristocrático distrito de Mount Royal. Ciaccia dijo que ninguna de las organizaciones de inmigrantes con las que está en contacto fué consultada en la cuestión de los candidatos para el Consejo.

Uno de los elegidos es Roman Serby, activo en la comunidad Ucraniana, desempeñandose como profesor de Historia en la Universidad de Quebec en Montreal. Dice Serby, "No sé si 'simpatizante' del Parti Quebecois es el término exacto para calificar a alguien que entiende las realidades de la vida política de Quebec. Uno debe mantener su mente abierta a lo que ha ocurrido en la provincia."

"Es bastante obvio", explica el representante étnico, "que Quebec es una sociedad muy dinámica, que se mueve rápidamente en el cambio del status quo. Muchos de los étnicos permanecen en cambio con sus cabezas enterradas en la arena, como la ostra proverbial.'

Tal es el efecto de la acción de los autotitulados "líderes" de muchas organizaciones de inmigrantes: han separado de hecho a sus comunidades de la realidad Quebequense; manteniendolos en el minúsculo reducto de su etnicidad han limitado a sus paisanos en su capacidad de ser ciudadanos canadienses conscientes de lo que ocurre a su alrededor.

Aparece positiva, entonces, la medida del gobierno Quebecois de no recurrir a los "étnicos profesionales" para seleccionar a los miembros del Consejo para las cuestiones relativas a los inmigrantes.

El triunfo del Parti Quebecois en noviembre de 1976 marca no sólo el eclipse Liberal en Quebec sino también el de los "líderes" no representativos de las comunidades étnicas. Para bien de los Quebequenses y de los inmigrantes.

PIERRE EL HUMANITARIO

Como parte de las actividades llevadas a cabo durante su estadía en Toronto la semana anterior, Pierre Trudeau se presentó en una conferencia preparada para él por los estudiantes Liberales de la Universidad de Toronto.

La Universidad tiene unos 70,000 alumnos, presentes en la reunión donde Trudeau hablaría había aproximadamente 200.

Estos devotos Liberales recibieron un chasco cuando se enteraron de lo que Trudeau piensa con respecto a los graduados Universitarios que no pueden hallar empleo en Canadá, gracias al manejo de la economía por el partido Liberal.

Posando de prócer desinteresado, Trudeau les dijo "Si lo que quieren es un trabajo, mi corazón no sangra por ustedes aquí en Toronto, indicando que hay más desempleo en las provincias Marítimas que en Ontario (que él mismo ha producido.)

"No hemos de subsidiar a los graduados Universitarios", continuó el Primer Ministro, "porque ellos tengan una visión pesimista del futuro."

'Y SI A ELLOS NO LES GUSTA LA SITUACION AQUI, QUE SE VAYAN A OTRO PAIS QUE PUEDA EMPLEAR A GRADUADOS UNIVERSITARIOS, y si nadie los emplea en ningún lado se debe a que HAY DEMASIADOS GRADUADOS UNIVERSITARIOS, eso es todo", explicó Pierre El Humanitario.

Como todavía en Canadá hay un Parlamento Democrático, las iluminadoras reflexiones del Primer Ministro recibieron crítica que merecen por parte de los legisladores.

El líder de la bancada Liberal en los Comunes, Allan MacEachen trató de defender lo indefendible, afirmando que las declaraciones de Pierre El Humanitario se habían emitido en "una atmósfera de cordial provocación" (sic.)

"En ese contexto (universitario), estoy seguro que lo que el Primer Ministro tenía en mente era un desafío a los estudiantes de salir a contribuir a la economía canadiense", dijo MacEachen.

"Es esta una nueva política con respecto a la mano de obra por parte del gobierno", preguntó John Rodriguez, Miembro del Parlamento del New Democratic Party, NDP, (Nickel Belt), "la de exportar a los jovenes desempleados?"

John Crosbie, Parlamentario Conservador St. John's West) burlonamente inquirió a MacEachen si el consejo de Trudeau a los estudiantes Universitarios debe aplicarse también al más de un millón de desempleados que hay al presente en Canadá.

Otro Conservador, el ex-Primer Ministro John Diefenbaker indicó que las declaraciones de Trudeau habían sido no sólo derrotistas sino también ignominiosas, preguntandole al Ministro de Inmigración, Bud Cullen, si estaba considerando la creación de un sub-departamento de Emigración.

A pesar de las agudezas de los Conservadores para con los Liberales, ambos partidos comparten esencialmente la misma concepción acerca de lo que debe hacerse para solucionar el problema del desempleo.

Consiste en seguir canalizando fondos del estado, producidos por los que viven de su trabajo, hacia las empresas privadas en la esperanza de que ellas han de reinvertir ese capital aquí, creando empleos.

Bud Cullen dijo a Parlamentarios, 'el mayor número de empleos en este país tiene que ser creado por la empresa privada y son ellas las que deben ser estimuladas."

En otras palabras, en su presupuesto para el corriente año, el gobierno Liberal ha de seguir con la misma orientación que hasta ahora. Esa que ha llevado al desempleo a cerca de un millón y medio de canadienses.

El movimiento obrero y el New Democratic Party, NDP, han señalado reiteradamente que para salir de la presente situación de estancamiento económico se deben aplicar, en cambio, medidas que aumenten el poder adquisitivo de los que tienen bajos y medianos ingresos; la mayoría.

Si se canaliza hacia ellos parte del capital que producen con su trabajo, se ha de estimular el consumo y con él la producción, generandose así nuevos empleos.

Pero tal cambio de actitud por parte de los Liberales no es previsible, ellos son básicamente uno de los partidos de la patronal, no de los trabajadores.

Ya son varias las fuentes responsables que indican que hacia fines de este año Canadá ha de tener de un 8 a 8.5% de desempleo, dada la continuación de la política económica Liberal.

Nadie pronostica, sin embargo, que Pierre Trudeau será reelegido Primer Ministro.

DIALOGO POPULAR

Por: Lalo Borja

Las no muy Limpias Acciones de las Companias de Limpieza

Uno de los más graves problemas que afectan un crecido porcentaje de la población inmigrante, no solamente en Toronto, sino también en otras ciudades canadienses es el abuso que sufren quienes por no tener una ocupación definida, están dispuestos a tomarcualquier trabajo, en tiempos en que el desempleo es alarmante. Parece ser que estas condiciones añadidas muchas veces a la desesperación por obtener empleo que acosa a los inmigrantes, es aprovechada en forma por demás insensible y explotatoria por empresarios dispuestos a hacer un millón de dólares a costa del sudor de los inmigrantes, los cuales atraidos muchas veces por jugosas ofertas de trabajo en las cuales se anuncian "excelentes beneficios, independencia", y hasta casa propia, coche, etc., no tienen en la mayoría de los casos una dirección acertada, una guía que les muestre en su propio idioma qué clase de contratos están siendo ofrecidos y si en realidad se puede llegar a ser independiente. La respuesta real es mucho más dolorasa, si se tiene en cuenta que para cuando el hombre ó mujer que ha adquirido un contrato de limpieza, (que es el caso al cual nos estamos refiriendo) se comienza a dar cuenta del error cuando ya es demasiado tarde y la pequeña fortuna que estaba anunciada en el periódico en español, portugues, griego o italiano, no era más que una farsa disfrazada de buenas promesas; las cuales por supuesto no iban a ser cumplidas por aquellos que ofrecen hasta 300 dólares semanales en contratos de limpieza.

En realidad el trabajador atraido por esta carnada (no hay carnada sin anzuelo) termina pagando por el simple privilegio de trabajar, siendo al final explotado, trabajando largas horas, casi siempre durante la noche y por muy debajo del salario mínimo aprobado por el epartamento del trabajo.

El arreglo con la compañía de limpieza, quien es generalmente la poseedora de los derechos de trabajo, depende de la firma de un contrato el cual puede variar entre $100 y $2,000 dólares.

La compañía de limpieza tiene para si los derechos de su parte para cancelar el contrato si ellos lo creen conveniente, mientras que por su lado el trabajador es obligado por una nota promisoria a la empresa, aún después de la terminación del contrato. Además de perder su independencia, su tiempo y dinero, el trabajador no recibe ninguna de las promesas ofrecidas, ni tampoco los beneficios a los cuales los trabajadores están acreditados y amparados bajo las leyes de la provincia de Ontario. Muchas veces los trabajadores están tan ansiosos de trabajar que en principio no reparan en las condiciones del contrato, además de que no hablan inglés, lo cual empeora la situación y los hace más fácil víctimas de la explotación.

Todo lo anterior se presenta como una situación sin salida para muchas personas que atraviesan por esta experiencia, pero afortunadamente los trabajadores no están solos, hay en la actualidad grupos de personas trabajando activamente para defender los derechos de los que han caido en estas trampas. Como resultado inicial de la acción de uno de estos grupos se produjo el mes pasado la decisión por parte del gobierno al fallar en contra de una de estas compañías Majestic Maintenance, a pagar a cuatro personas lo cual ellas alegan que le estaba siendo debido por parte de ésta. La Majestic Maintenance, por supuesto está apelando esta decisión ante una Corte Superior de Justicia.

Existe un grupo denominado "cleaners action" el cual está activamente desarrollando una campaña de educación en pro de los miles de inmigrantes portugueses y de cierto tiempo para acá inmigrantes latinos, que están trabajando en estas compañías de limpieza. El grupo opera desde su oficinas en el 794 Dovercourt (Tel.533-1292) y se encarga en investigar compañías de limpieza, asistir a personas que piensan están siendo engañadas en este campo. Por lo general la persona puede sentir que está librando una batalla perdida de antemano pero con la ayuda de grupos como el anteriormente mencionado se les está dando solución a muchos problemas. Ellos están interesados en oir de parte de personas quienes crean que están siendo negados sus derechos básicos. Los días jueves hay alguien en cleaners action que habla español, ellos tienen contacto con abogados y están enterados de todos los derechos que les corresponden a los trabajadores y están dispuestos a hacerlos cumplir. Otra de las frustraciones que sufren los trabajadores explotados por este sistema de empleo es que al acudir al departamento de reclamos del Ministerio de Trabajo sus quejas no son adecuadamente escuchadas y al final salen más confundidos de lo que estaban antes.

"La única manera de obtener buenos beneficios es permanecer unidos", esta es podriamos decir la fórmula con la que Sidney Pratt orientadora de este centro define la manera cómo combatir la explotación. Ella junto con Marcelina Ponti y Gabriela Castro, están dedicando su tiempo a escuchar los problemas de los trabajadores en necesidad de ayuda, en ilustrar a cientos de inmigrantes a través de un plan de información y a no dejar que la explotación y el engaño a los trabajadores inmigrantes sea lugar común de esta sociedad. Por supuesto las compañías de limpieza están furiosas, pero ya es tiempo de que alguien se enfrentara contra estas corporaciones que viven del sudor barato y las promesas falsas.

Si tiene Ud. este problema, comuniquese con cleaners Action, con seguridad le van a ayudar.

cartas al editor

Sr. Editor de "El Popular"

Estimado amigo:

Me dirijo a Ud. a fin de expresar mi de protesta contra las personas que trafican con la política "contra los comerciantes de la política" que trafican con el dolor humano, a fin de enriquecerse lo más pronto posible; como Ud. bien saben, existen en Montreal muchas organizaciones de refugiados políticos chilenos que organizan toda clase de eventos, tales como son: rifas, bailes, exhibiciones de trabajos manuales, de presos políticos etc. y que se dicen que tales fondos recaudados son para ayudar a la resistencia en Chile, los comedores populares para niños etc. Se sabe que estos famosos comedores no existen, y que el dinero que se recauda va a parar a las cuentas bancarias de los que organizan estos espectáculos; traicionando así la confianza y buena fé de los que creen en estas mentiras, tal es el caso del grupo folklórico "pueblo unido" que organiza bailes, como el que se denomina "tugar, tugar salir a bailar" (este mismo programa existió en Chile organizado por los momios.)

Todo el mundo sabe que la dictadura de Pinochet, no permitiría jamas este tipo de ayudas proveniente de los refugiados. Con este tipo de acciones, no se hace más que dar la impresión de que en Chile existe la democracia y de que se respetan los derechos del hombre.

Esperando que se digne publicar mi protesta, se despide de Ud. su atento y seguro servidor,

Jorge Hernandez
Chileno indignado.

Suárez Divide a la Izquierda y Bosqueja al Sustituto del Franquismo

Por Oscar C. HINOJOSA
Especial

MADRID, España, 13 de marzo.— El gobierno de Adolfo Suárez "político de invernadero" como hay otros muchos en este país, largamente dominado por la dictadura oscurantista de Francisco Franco ha resultado, al parecer, más habilidoso y sagaz de lo que se pensó al principio de su gestión.

Hombre que no poedía negar su origen franquista, jefe incluso del "Movimiento Nacional", Suárez es designado primer ministro, bajo pesimistas augurios. Pocos son en el momento de su ascención, los que no creen que su mandato sea breve. Hoy, sin embargo, es la primera figura de la escena política hispana. La publicación alemana "Die Welt" ha llegado a llamarle "arquitecto de la nueva España" frase que sus jefes de relaciones públicas se han encargado de difundir por todos los ámbitos.

El presidente Suárez tiene la responsabilidad de conducir, desde la neutralidad, el proceso inédito en la historia política de la transición, de una dictadura, a la democracia parlamentaria.

En ese sentido, cabe preguntarse: ¿Suárez ha observado una actitud leal ante el proceso de cambio?

¡En España no todos lo creen. Las fuerzas democráticas y diversos órganos de prensa, diarios y revistas, ponen cada vez mayor énfasis en denunciar la actitud equívoca y parcial de Suárez.

"No es precisamente 'leal' como calificaría yo la conducta del presidente Suárez, ante el proceso de cambio", dijo a este enviado el líder del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, quien denunció en este contexto, los intentos de crear un Partido del Gobierno, con el objeto de que "el poder se suceda a sí mismo, marginando a las fuerzas de izquierda".

Hoy mismo, la revista "Opinión" se refiere a "la tentación de pasar, de un gobierno neutral a un gobierno solapadamente beligerante, en el terreno electoral".

Considera el semanario madrileño, en un artículo editorial, que "el éxito de esa jugada sería, por supuesto, seguro, abrumador y brillante" y explica las razones de que así fuera: un país invertebrado políticamente, en sus balbuceos predemocráticos, está absolutamente indefenso —incluso psicológicamente—, frente a los enormes resortes del poder, cuya inercia misma sugiere la continuidad.

"Ganar las elecciones es fácil para el gobierñoño expresa "Opinión", pero lo que hay que plantearse, desde una perspectiva ética e histórica es si la tarea de este gobierno consiste en ganar unas elecciones o en crear las condiciones objetivas que hagan posible la democracia en España.

"La talla del presidente Suárez y del gobierno se comprobará precisamente, en este detalle, en este pequeño pero revelador detalle, que nos indicará hasta qué punto un gobierno excepcional, en una circunstancia excepcional, tuvo más sentido de la historia que de la propia ambición".

CON DESCONFIANZA SE MIRA A SUAREZ

Además, no son pocos los que miran con creciente desconfianza al gabinete de Suárez y le reprochan en distintos tonos su tardanza en publicar la ley electoral, que regulará los comicios parlamentarios.

Suárez, hábil y de imaginación maquiavélica, ha introducido confusión entre distintos grupos, particularmente, de la izquierda: otorgó, con evidentes propósitos de provocar disputas, el registro electoral, a dos fracciones del PSOE (una la mayoritaria de Felipe González, y otra la minoritaria de Manuel Murillo); ha hecho intentos de formar su propio partido, al frente del cual podría quedar incluso uno de sus ministros.

El mismo Suárez podría darle al PCE con la puerta en las narices, para sorpresa de muchos. El recurso podría ser darle largas a la legalización del partido de Carrillo hasta momentos en que las elecciones estuvieran encima.

Con esa medida, Suárez restaría poder de movilización político-electoral al PCE y de paso crear tensión en las izquierdas; sólo él mismo saldría ganando.

Según algunos, Suárez fue seleccionado para desmantelar el sistema, justamente porque lo conocía minuciosamente. Nadie mejor que él para hacerlo, se razonaba, pero el caso es decir que quizá no lo desmonte. Acaso sólo quiera 'retocarlo'.

Extensa variedad de Comidas Latinoamericanas

Precios módicos
HOUSE OF SPICE
190 Augusta Ave.
tel.: 363-8544

International Meats
249 Augusta Ave. 363-9692
HABLAMOS ESPAÑOL

CARNES DE VACA, CERDO, CHIVO, CONEJOS, CUYS, POLLOS.

ASADOS, CHURRASCOS, PERDICES, PALOMAS, MENUDENCIAS.

precios imbatibles.

VIENE DE LA 1.

En lo que respecta a la historia de que la CIA pagaba por proteger a mis hijos mientras éstos estudiaban en una escuela americana, fui yo el que pidió al Departamento del Estado que lo hiciera y con gusto lo aceptó. Recuerde que se han tramado varios complots contra mí y mi familia y era lógico que yo quisiera protegerlos. Si Amy Carter decidiera venir a estudiar a Jordania, seríamos nosotros los responsables de su seguridad y no le cobraríamos a Estados Unidos ni un centavo por ello.

P: ¿Qué piensa del hecho de que el presidente Carter haya ordenado que se detuviera el tratado No Beef?

R: Le prometo que nunca habíamos oído hablar de esto. Si éste se refiere a la ayuda que habíamos recibido, luego entonces, no me han avisado que se vaya a suspender.

P: La Junta de Vigilancia de la inteligencia establecida en febrero de 1976 informó unos meses más tarde al presidente Ford que pensaban que los pagos no eran adecuados y él no hizo nada al respecto. ¿Por qué no eran adecuados?

R: No puedo intervenir en esto, ya que es a ustedes a los que les toca ayudar a un amigo y un aliado de la manera adecuada. Este problema nunca había surgido y no sabía que en Estados Unidos ya se hubiera tratado el asunto. Lo que es adecuado para unos no lo es para otros. Hasta donde sé, todo lo que obtenga para Jordania y mi pueblo es bueno. Y cinco presidentes suyos (Eisenhower, Kennedy, Johnson, Nixon, Ford) así lo pensaban.

P: Dice usted que la ayuda era adecuada y que era tan sólo otra forma en que Estados Unidos los ayudaba, luego entonces ¿por qué utilizaban ese método de pago y por qué mantenían en secreto el asunto?

R: Si se refiere al hecho de que los pagos me los hacían directamente a mí para beneficio propio bajo ciertas condiciones políticas, esto es falso. La ayuda era destinada a nuestra inteligencia.

Para nosotros, la CIA es parte del gobierno de los Estados Unidos. Hemos hecho lo posible por adquirir equipo y métodos para defendernos. Y sean cuales sean los intereses de nuestros países, seguiré insistiendo en la cooperación mutua.

P: ¿Cuál cree que fue el motivo que impulsó a que aquellos que contribuyeron con la historia del Washington Post lo hicieran?

R: Socavar la integridad de aquellos que pueden y quieren contribuir con las fuerzas de la paz. Mi gente me conoce y yo la conozco a ella y estos ataques no me afectan en lo que respecta a Jordania. Fue una coincidencia que estos ataques surgieran cuando comenzaba a establecerse la paz y justo el día en que llegó el secretario Vance a Amman. Es evidente que aquellos que desean sabotear el proceso para obtener la paz —y ayudar a Israel a quedarse en los territorios ocupados— también desean hasta asesinar a las personas cuyo principal anhelo es establecer la paz duradera.

P: ¿Quién resulta beneficiado con esto?

R: Dos grupos. Uno, el de su país, que ha tratado de socavar una de las principales instituciones que lucha para tratar de neutralizar los actos de la KGB, la que desea promover el comunismo. El otro es un grupo poderoso al que no le interesa establecer la paz y que cree que tiene algo que hacer en Jordania. No olvide que fueron los israelíes quienes lanzaron la campaña para evitar que el sistema de defensa Hawk llegara a Jordania. Afortunadamente, la campaña resultó un fracaso.

P: ¿Hasta qué grado cree usted que la historia ha perjudicado el proceso de paz con Israel?

R: Espero, por supuesto, que esto no afecte el proceso, ya que yo estoy dispuesto a hacer lo posible porque se establezca una paz duradera.

P: Por ejemplo, ¿en qué cree que la historia perjudique a las diferencias que usted tiene con la OLP y a los esfuerzos por formar una delegación que asista a las pláticas que próximamente se llevarán a cabo en Ginebra? ¿Es aún una posibilidad realista?

R: Una delegación de la OLP se encuentra en Amman esta semana y el problema de formar una delegación seguimos pensándolo. El diálogo (interrumpido por la guerra civil de Jordania que se llevó a cabo en 1970) apenas ha comenzado. Hasta qué grado pueden coordinarse los actos políticos, lo sabremos en los próximos meses. Y aún está por verse la posición que los árabes tienen en este problema.

P: ¿Cree usted que la OLP está dispuesta a reformar su carta básica y a coexistir pacíficamente con Israel en el estado de Gaza?

R: Esta es una decisión que deben tomar. No obstante, cabe señalar que es necesario saber cuál será la posición de Israel. Por qué debe la OLP tomar este paso de una manera unilateral. El problema es de ambos —Israel reconoce un estado palestino y los palestinos reconocen a Israel.

P: ¿Es su intención negociar con la OLP antes de que se lleven a cabo las pláticas en Ginebra una nueva unión orgánica entre un posible estado palestino y Jordania?

R: Varios líderes sugieren que se haga esto, pues creen que esto significaría un desarrollo constructivo y estamos dispuestos a estudiar las posibilidades. No obstante, debo decirle que no se hagan muchas ilusiones. La conferencia de Ginebra no significa nada y no produce resultados inmediatos... luego entonces, existe el peligro de que se presente algún obstáculo que permita que los extremistas aparezcan una vez más en el escenario.

P: ¿En qué forma cree usted que la historia de la CIA afecte las relaciones entre Estados Unidos y Jordania.

R: A lo largo de estos años me he sentido orgulloso del poder de nuestra relación con nuestros amigos americanos. Nos identificamos por tener los mismos principios. Creamos nuestras relaciones sobre una base de respeto mutuo, de confianza y de fe, y más allá de esto, todo lo que hice para cimentar las relaciones con los Estados Unidos se basó en una convicción de nuestros objetivos comunes: la estabilidad, la paz y el progreso del Medio Oriente.

Mi deber consiste en lograr un desarrollo en mi país, en sus recursos humanos, sus fuerzas armadas y los servicios de inteligencia y seguridad, con el fin de poder enfrentar las tremendas amenazas que surgen con facilidad. El camino está repleto de obstáculos que impiden que se lleve a cabo el proceso para obtener la paz. Acaba de surgir uno en Washington. Habrán más. Pero siempre tengan en cuenta que Jordania no es la única que recibe ayuda de este tipo.

LIQUIDACION PRIMAVERAL DE INVENTARIO

Solo desde **$99** de entrada

REGISTRADO

Lujosas Viviendas de 1, 2 y 3 Dormitorios

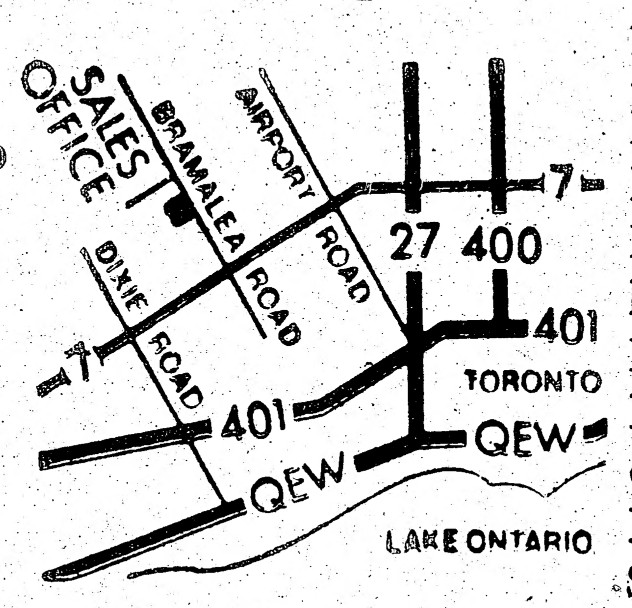
Precios de venta desde .... $33,182 **Pagos mensuales (cuota e intereses*) desde..... $223**

APURESE! ESTA EXTRAORDINARIA OFERTA APLICABLE SOLAMENTE EN UNA LIMITADA SELECCION DE VIVIENDAS

Cualidades lujosas incluyen

*Ingresos de familia desde $10,320
*Control individual de calefacción y aire acondicionado
*Alfombra de pared a pared a su elección
*Cocinas de tamaño familiar con doble fregadero de acero inoxidable, gabinetes de madera, area para desayuno con ventanas de pared a pared
*Refrigerador y estufa de 30"
*Piscina y zonas recreativas

Como llegar

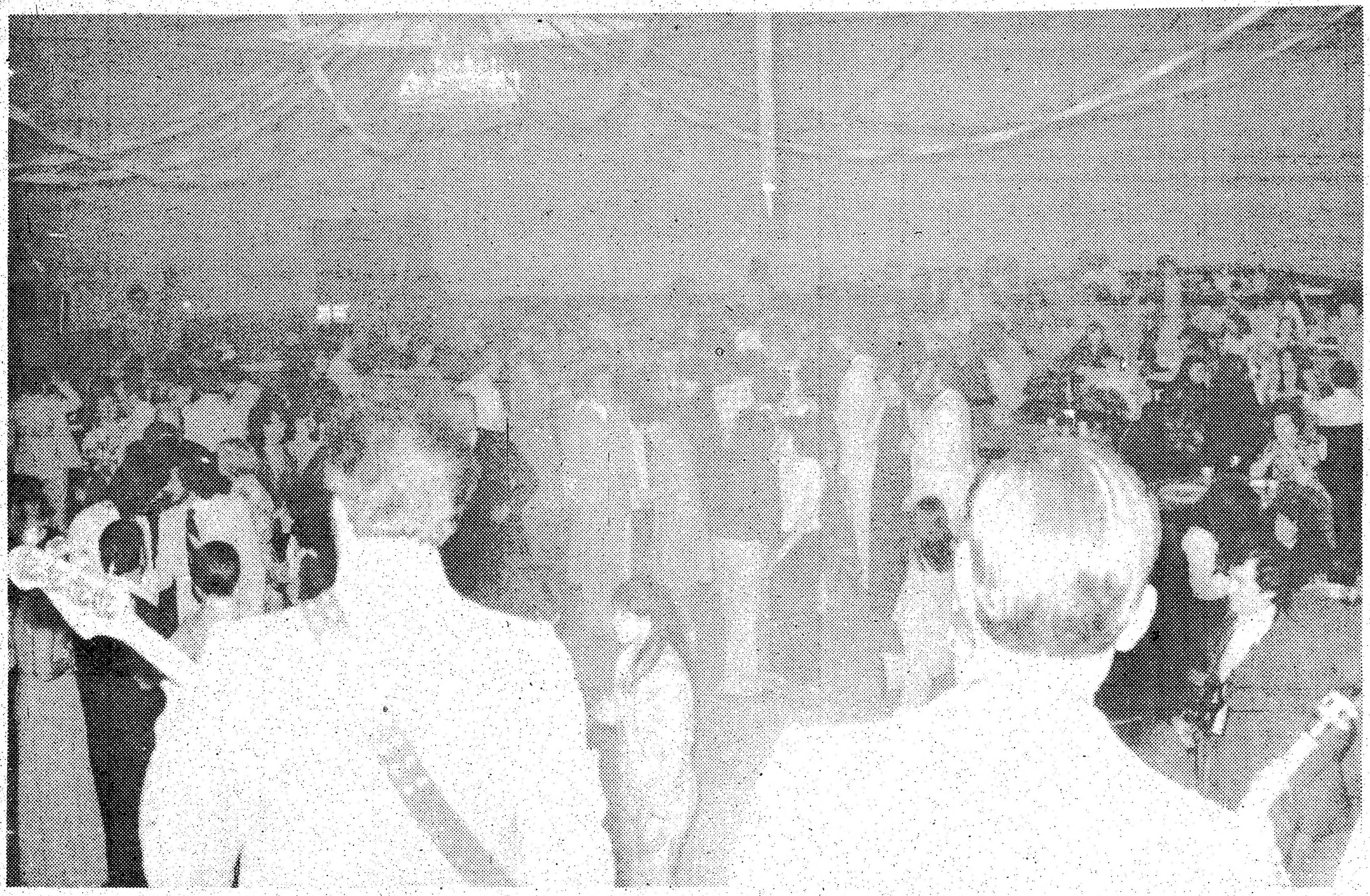


Tome la carretera 401 hasta Airport Rd. Vaya hacia el norte por Airport Rd. hasta la ruta 7. Gire hacia el oeste en Bramalea Rd. y por esta hacia el sur hasta el 17 Knightsbridge Rd., donde se encuentran las oficinas de venta y las casas modelo. 454-1043 de lunes a viernes 10am. a 9pm. Sábados y domingos hasta las 6 pm.

The Bramalea Group

*Precios anunciados están calculados bajo la máxima ayuda permisible por el AHOP
Esta es una oferta especial en una cantidad limitada de viviendas.
Precios y condiciones están sujetas a cualquier alteración sin previo aviso.

El Popular, Lunes 28 de Mar



BAILE DEL CLUB URUGUAY

Toronto.- El Club Uruguay realizó este sábado un animado baile el cual viene a sumarse a la cadena de actividades que han sido realizadas por la institución oriental en los últimos seis meses, en beneficio de la colectividad uruguaya y latinoamericana en general en la ciudad de Toronto. Contando con la música interpretada por la orquesta Los Pirañas, quienes acaban de emerger de un silencio de casi dos meses, el baile logró animarse pasadas las 10 de la noche y duró hasta después de la media noche. Ahí estaban los trabajadores de siempre, detrás de la organización, vendiendo cerveza y licor, atendiendo la puerta, revisando el equipo de sonido, siempre en un espíritu de concordia y cooperación. Los chiquillos como en toda ocasión en que se reune la colectividad, estaban allí corriendo siempre incansables y alegres. Todo el mundo divirtiendose y pasando una noche agradable, en familia.

BAILE DEL CLUB URUGUAY

Toronto.- El Club Uruguay realizó este sábado un animado baile el cual viene a sumarse a la cadena de actividades que han sido realizadas por la institución oriental en los últimos seis meses, en beneficio de la colectividad uruguaya y latinoamericana en general en la ciudad de Toronto. Contando con la música interpretada por la orquesta Los Pirañas, quienes acaban de emerger de un silencio de casi dos meses, el baile logró animarse pasadas las 10 de la noche y duró hasta después de la media noche. Ahí estaban los trabajadores de siempre, detrás de la organización, vendiendo cerveza y licor, atendiendo la puerta, revisando el equipo de sonido, siempre en un espíritu de concordia y cooperación. Los chiquillos como en toda ocasión en que se reune la colectividad, estaban allí corriendo siempre incansables y alegres. Todo el mundo divirtiendose y pasando una noche agradable, en familia.

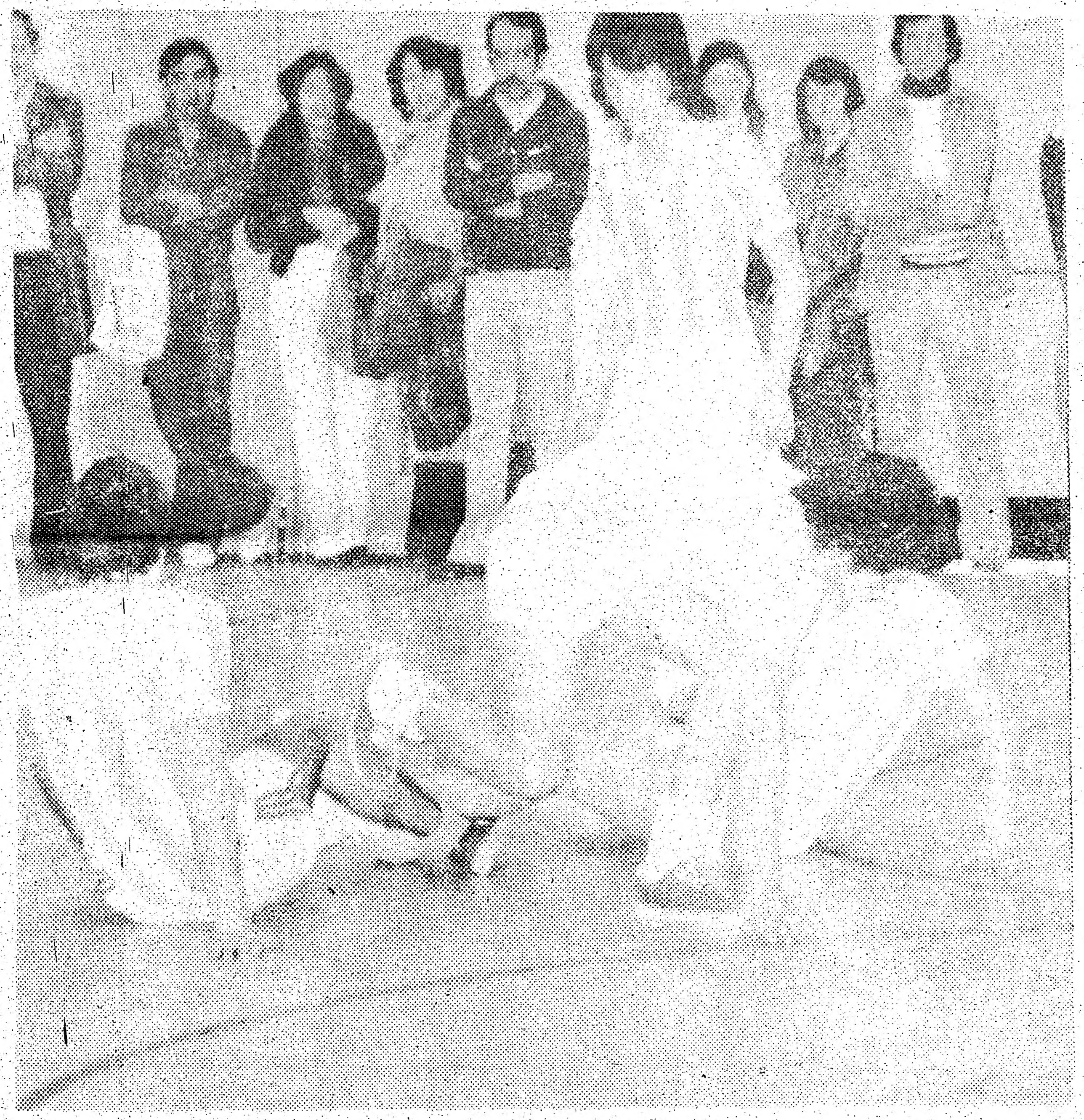
CAMPEONATO DE FUTBOL INDOORS.

Una sensacional semifinal del campeonato de fútbol de salón se realizó el día sábado 26. El primer partido que era decisivo para la definición del torneo se jugó entre el Guayaquil Sport, quienes de haber ganado habrían dado la vuelta olímpica a la cancha y el Club Emelec quienes se encargaron de impedir que la vuelta en mención se realizara. Un partido de acciones veloces y grandes emociones. El Guayaquil logró empatar al comienzo del segudo tiempo luego de ir perdiendo 1-0 al final del primero. El gol que impidió la vuelta olímpica del Guayaquil Sport ocurrió poco antes del final. Algunos decian al final del partido que Miguel Manchón hizo falta en las filas del equipo azul. Al final correspondió al Emelec el 2-1. El próximo sábado se enfrentan Guayaquil Sport y el Club Deptvo. Cuenca en un partido decisivo para el resultado final puesto que es la última fecha del torneo.

En el segundo encuentro jugado el sábado se vió gran cantidad de acción tanto futbolera como de otro tipo y el Huracán, otro de los potenciales campeones de este torneo se enfrentó al equipo de la Reynolds venciendolo por marcador de 4-3 en un partido aguerrido (y agarrado de los cabellos.) El Huracán se medirá con el Club Manabi el próximo sábado.

El tercer partido, también de acciones veloces y rudas muchas veces se protagonizó entre el Emelec (en su segundo partido de la tarde) y el Deptvo. Cuenca Parece ser que con la victoria del primer partido el Emelec adquirió energia y salió a ganar al equipo cuencano por aterrador 8-2.

El tercer partido del próximo sábado entre el Manabi y la Reynolds.



Giovanni's GUN SHOP
Fusiles, pistolas, municiones. Reparaciones de todo tipo.
682 WILSON AVENUE/ DOWNSVIEW/633-7597

DEPORTES

PERU 2 CHILE 0

Peru elimino a Chile y se clasifico:

El partido;

Chile ingresó al gramado del estadio Nacional de Lima con un solo pensamiento, empatar o ganar el encuentro pero nunca perder. Con un esquema de 4-3-3 netamente defensivo, poblando su área con 6 hombres y destacando Figueroa y Quintano -lo mejor del equipo chileno- lucían sacando todos los tiros que iban por elevación. Caupolican Peña D.T. mando a marcar a muñante -peligroso delantero- con 3 hombres, en posta, se veía claramente casi todos los 45 minutos iniciales que jugó por el lado Juan José Muñante y este cuando tomaba la pelota era un verdadero dolor de cabeza para los defensas chilenos.

Desde el comienzo del cotejo el equipo inca se fué al ataque pero un poco desordenado con una conformación de 4-2-4, teniendo a veces 6 jugadores atacando constantemente: Velasquez, Quesada, Muñante, Rojas y Oblitas y en algunas oportunidades se notaba a José Navarro marcador de punta también se proyectaba haciendo centros peligrosos que creaban sozobra en la defensa sureña.

Al equipo peruano le faltó serenidad frente al arco de Vallejos que dicho sea de paso, este portero siempre brindó grandes performances. Los delanteros peruanos hacían lo posible de anotar, claramente se vió como el arco chileno se salvaba providencialmente ante remates de Muñante, Oblitas y el propio "Cholo" Sotil perdieron grandes oportunidades de gol, la más clara fué la de Sotil que sin marcación alguna disparó y la pelota chocó en el travesaño, salvandose milagrosamente el equipo chileno de caer batido, poco después otro disparo de Muñante chocó en el parante ante la impotencia de Vallejos que ya nada podía hacer.

Ya transcurrían 35 minutos y nuevamente Muñante que estuvo en una gran noche y apoyado por toda la afición peruana que lo alentaba constantemente, Juan José dejó regados a los defensas chilenos en gran jugada y disparó de izquierda corriendo en diagonal, Vallejos en una gran volada dejó el grito de gol en la garganta de los espectadores.

El medio campo peruano fué la columna vertebral con el fuerte y corajudo Velasquez que jugó uno de sus mejores partidos de su vida jugando con mucha vehemencia, pero limpiamente. El luchador Quesadita sacó fuera de su sitio a los chilenos e inclusive tuvo un roce con Gamboa y ambos fueron amonestados y ganaron tarjeta amarilla, y también Rojitas fué un verdadero pulmón y estos dieron el empuje necesario para el constante martilleo peruano pero no llegaba el gol y Chile se sentía clasificado. Solamente el ataque chileno llegó a inquietar la valla de Quiroga en dos esporádicas oportunidades que en una de ellas casi se convierte en gol, ante disparo del "Pata Bendita" Castro, que pasó muy cerca del parante peruano.

Segundo Tiempo.

En la segunda etapa entró más sereno el equipo peruano que imperiosamente tenía que vencer a Chile. No lo hizo en el primer período. Perú tenía que hacer un gol para romper el esquema defensivo que parecía un bloque inpenetrable.

Con los gritos de Perú...Perú...Perú... en el coloso de Lima, se fué al ataque el local y nuevamente Muñante a los 15 minutos, siembra terror en la defensa araucana y con un pase a media altura, Sotil que estaba metido como una tromba dentro del área, cabeceó arriba hacia abajo, incrustó la pelota hacia el fondo de las redes y se sintió una tremenda explosión de 60 mil espectadores y el estadio resonaba con el gran gol peruano.

Chile al Ataque.

Al conquistarse el primer gol peruano el equipo chileno se fué al ataque para el empate, aparecieron las figuras chilenas, la presencia de Carlitos Reynoso, Soto, Hodge, Figueroa, peligrosísimo en los centros de esquina y las arremetidas de Castro se hicieron sentir. Además Peña hizo ingresar a dos delanteros más para darle más fuerza al ataque chileno. Perú ya había hecho lo que había buscado, el gol; el encuentro lo tenía en sus manos, Chile afanoso y a la vez desordenado en su ataque permitió un rechazo de Héctor Chumpitas que fué a los pies de Muñante. El Jet hizo trizas al marcador Escobar -que actualmente debe sentir los estragos de la velocidad del puntero peruano.- A los 19 minutos de tiro de Sotil la atajó Vallejos pero la pelota se le escapó increiblemente de las manos y fué la pelota donde se encontraba Oblitas y con potente disparo cruzado vence por segunda vez al arco chileno.

Casi faltando 10 minutos, Marcos Calderón hizo ingresar al popular Luces de reemplazo de Muñante quien mostraba síntomas de cansancio y que tuvo una cerrada ovación al abandonar el campo. Poco después faltando 8 minutos ingresó "Cachito" Ramirez y salió Rojitas que había cumplido una destacada actuación.

En los 5 minutos finales ya se había entregado Chile y solamente la pelota rodaba por el campo en poder de los peruanos, ante el delirio de la gente peruana que ya celebraba el triunfo.

En líneas generales un buen partido, correcto y con buena dirección por parte de los jueces brasileños; Héctor fué una figura descollante, seguro en el cruce, rápido en la anticipación, vigoroso en el rechazo. Fué notable figura de Perú. Perú justo vencedor y que ya practicamente tiene las puertas abiertas del campeonato mundial de Argentina 78.

CAMPEONATO PROFESIONAL DE ECUADOR.
GRUPO "A"
Clásico Universitario
en Quito:
LIGA DEPORTIVA UNIVERSITARIA 1 UNIVERSIDAD CATOLICA 0
NACIONAL 3 BARCELONA 0
CARMEN MORA 2 ARAUCA 0
En Cuenca:
DEPTVO. CUENCA 1 AMERICA 0
En Guayaquil. Estadio Modelo. Primer Tiempo.
EMELEC vence 1 por 0 a LIGA DEPTVA.
GRUPO "B"
DEPORTIVO QUITO 1 LIGA CUENCA 1
TORINO 1 AUJAN 0
MARACANA 1 UNION DEPORTIVO ANDRES 0
COPA LIBERTADORES DE AMERICA.
Estadio Atahualpa de Guayaquil. Domingo 3 de Abril.
DEPORTIVO CUENCA se enfrentará al NACIONAL DE ECUADOR.

CAMPEONATO PROFESIONAL ARGENTINO
5TA FECHA. CAMPEONATO METROPOLITANO.
CENTRAL 1 COLON 1
INDEPENDIENTE 1 HURACAN 1
ATLANTA 1 BOCA JUNIORS 0
LANUS - FERRO 1
ESTUDIANTES DE LA PLATA 5 TEMPERLEY 2
RACING 5 GIMNASIA 1
VELEZ SARFIELD 1 QUILMES 1
SAN LORENZO 0 PLATENSE 0
CHACARITA 1 RIVER 1
UNION SANTA FE 1 RACING 1
ARGENTINO JUNIORS 3 NEW ALL BOYS 1
TORNEO FRATERNIDAD CENTROAMERICANO EN EL SALVADOR.
AGUILA DE S. SALVADOR 3 SAPRISA COSTA RICA 0
EN GUATEMALA.
MUNICIPAL 1 AURORA 1
EN COSTA RICA.
COMUNICACIONES DE GUATEMALA 2 DPTVO MEXICO 2

PROXIMA CLASIFICACION

Al estar clasificados BRASIL por el grupo # 1, BOLIVIA por el # 2, y PERU por el grupo # 3, estos equipos jugarán un triangular entre ellos en terreno neutral pero se prevee que esta liguilla se juega en Santiago de Chile, o en la Bombonera de Argentina o también la probabilidad que se juegue en el Maracaná; todavía no se sabe dónde se llevará a cabo estos encuentros.

Hay que recalcar que los 2 primeros equipos que ocupen los 2 primeros puestos están automáticamente clasificados y el tercero tendría que jugar con el campeón del Grupo #9 que lo integran Grecia, Hungría y Rusia.

Por: Enrique Jiménez.

LIGA ECUATORIANA DE FOOTBALL AMATEUR

La Liga Ecuatoriana de Football Amateur de Toronto, comunica a todos los clubs registrados oficialmente para participar en el tercer campeonato de football denominado "Confraternidad Grancolombiana", que el día Sábado 16 de Abril de 1977, realizará el Congreso Anual con la participación única y exclusiva de los delegados principales, suplentes y representantes oficiales.

El acto se llevará a cabo en el local de Bathurst Heights Library, situado en 4430 Bathurst St., al norte de Lawrence Ave. Este evento comenzará con las personas que esten presentes a las 6:30 p.m. Por lo tanto se ruega puntual asistencia a todos los invitados al acto.

Para la realización del mencionado congreso, se ha elaborado un orden del día, el mismo que se les enviará oportunamente a cada uno de los clubs participantes.

COMITE EJECUTIVO Y ADMINISTRATIVO DE L.E.F.A.

L.E.F.A. DE TORONTO

Afiliada a The Metropolitan Toronto Soccer Association, comunica a sus clubs afiliados, a la afición deportiva local y a la comunidad hispanoamericana, que el día sábado 14 de mayo de 1977, a las 10:30 a.m. inaugurará su tercer campeonato de football denominado "Confraternidad Grancolombiana" en el Lamport Stadium situado en 1151 King St. W. El mismo día por la noche, en el local de "La Rinascente Hall", situado en 867 College St. se realizará el festival bailable en homenaje a la elección y proclamación de la señorita "Confraternidad Grancolombiana", señorita Deporte", y señorita 'Simpatia."

Mayores informes daremos en las propagandas que aparecerán en el periódico "El Popular", acerca de este concurso de belleza, que ya ha adquirido una trascendental importancia y popularidad dentro de nuestra respetable comunidad, ya que se lo realiza con el concurso de las señoritas representantes de cada uno de los clubs participantes.

La Liga Latinoamericana cita a todos los presidentes y delegados de los siguientes equipos:Selección Valle,

La Liga Latinoamericana cita a todos los presidentes y delegados de los siguientes equipos:Selección Valle, Chaparral, Ecuador Sporting Club, Emelec, Unión America, Manabi, Club Atlético Latino, Driftwood Unit, Asociación Peruana, Toronto Sport Boys, Ponderosa del Perú, Internacional, Club Uruguay, Río Amazonas, Hardin Sporting, a la Asamblea General a efectuarse el 29 de Marzo a las 7 p.m. en el 25 Daytsrom Drive, Weston. Entre Jayzel y Lindylou Rd., se exije puntualidad y asistencia.

H. Gutierrez
Secretario.

CONVOCATORIA

El C.S.D. Pichincha convoca los jugadores y simpatizantes a la Asamblea que se llevará a cabo el día Sábado 2 de Abril a las 7 p.m. con motivo de elegir la nueva Directiva, la cual regirá los destinos de dicha entidad para el año de 1977. El local es la Iglesia St. Peter cerca de Bloor y Bathurst.

Se ruega puntual asistencia

EL SECRETARIO.

Ramón Tello.
Secretario.

Primera Escuela Latinoamericana de Fútbol para niños.
COMPLETAMENTE GRATIS!

Felicitamos a los padres que ya han inscrito a sus hijos en la escuela.

Se le participa a los padres de niños de 9 a 15 años de edad, que el cierre de inscripciones ha sido postergado hasta el 15 de Abril de 1977. Por favor comunicarse con el señor Artigas Cruz. 745-7099.

CAMPEONATO MUNDIALITO

El Club Peruano Gran Chaparral organiza un campeonato Mundialito Tipo relámpago. Todo club interesado queda invitado a participar en dicho torneo.

Las inscripciones estarán abiertas hasta el día 4 de Abril. Para mayor información llamar a los teléfonos 924-2791. 964-3740.

LA COMISION.

"CAMPEONATO DE CUARENTA"

EL CLUB ATLETICO LATINO REALIZARA UN CAMPEONATO DE CUARENTA QUE SE LLEVARA A CABO EL DIA 1 DE ABRIL A LAS 8 P.M. EN EL 152 DE SPADINA ROAD, PARA MAYOR INFORMACION LLAME AL 925-5768.

EL SECRETARIO.

Anhelo de Alexis Argüello:

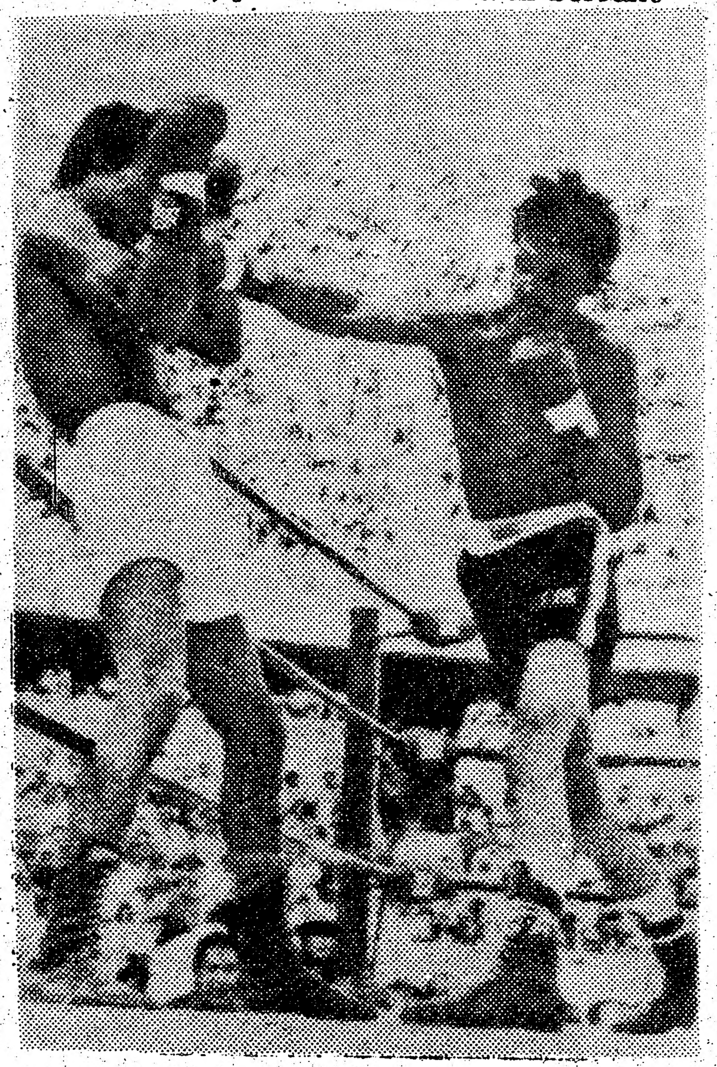
SER CAMPEON EN 3 CATEGORIAS DIFERENTES

Ya lo fue de peso pluma, ahora aspira a ser titular de la división ligero junior y ligero.— Sus armas.— Está en una nueva etapa de su vida.

Por Edgard TIJERINO MANTILLA
Colaboración Especial

MANAGUA, Nicaragua.— Hay pánico en la división Ligero Junior. El explosivo flaco nicaragüense Alexis Argüello ha regresado a los cuadriláteros y sus cañones siempre cargados, apuntan hacia Alfredo Escalera o Sammy Serrano, los dos pugilistas boricuas, que dominan en estos momentos el casillero de las 130 libras.

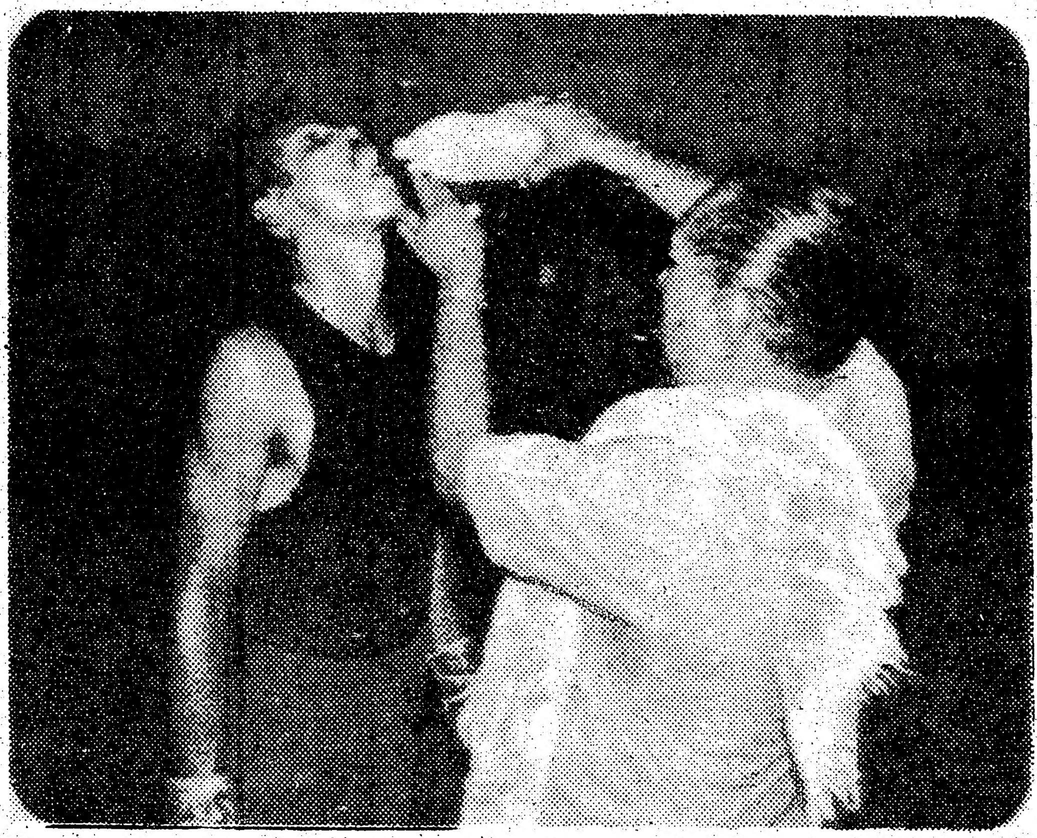
Argüello, que hace unas semanas destrozó al viejo gladiador chileno Godfrey Stevens en un abrir y cerrar de ojos, luce imponente en su nueva división y se presume que en corto tiempo, volverá a ceñirse sobre sus sienes una corona mundial, pues ni Escalera ni Serrano parecen disponer del armamento necesario para poder contener al feroz golpeador.



POTENCIA Y ALCANCE. Argüello cuenta con cualidades muy estimables en sus largos brazos y en sus recios nudillos.

Se han registrado algunos cambios en el equipo de Argüello. El Dr. Eduardo Román sigue siendo el hombre que maneja las riendas del ex-campeón pluma, pero ni Ramón "Curro" Dossman, el entrenador que lo condujo de la mano al pínaculo de la fama, ni "Tally" Torres, quien lo dirigió en su última defensa cuando destrozó a Salvador Torres en Los Angeles, tienen nada que ver con el adiestramiento de Argüello, responsabilidad que ha vuelto a asumir, el nicaragüense Miguel Angel Rivas (Kid Pambelé) con al ayuda de Luis Cortés.

El estado físico y mental de Alexis es de primera. Su nueva esposa, la jovencita Patricia Barreto, ha sido determinante en la fantástica recuperación del ex-campeón, pues parece haberle transformado por completo su sistema de vida. Argüello, que había perdido el humor volviéndose arisco y hasta recalcitrante, ha experimentado un gran cambio, y se encuentra caminando nuevamente cuesta arriba, listo para abrirse paso con sus puños paralizantes dejando un reguero de víctimas sobre la tarima brava.



RESPONSABILIDAD. Hace tiempo que el ex-campeón mundial pluma no se preparaba tan bien como en la actualidad.

En 130 libras, la potencia de Argüello es rotunda y, además, ha adquirido una mayor flexibilidad de boxeo. Frente a Stevens enseñó cosas como estas: mejor manejo de piernas, mayor solidez en el contragolpe, estupenda repetición con la mano izquierda, habilidad para salir por los costados y gran seguridad en sus descargas. Además, ratificó su poder devastador, su instinto asesino y su agresividad casi bestial. Nadie puede considerar a Argüello como un peleador torpe, pues está bastante lejos de serlo. Tiene un boxeo tan sobrio y efectivo que cumple con todos los postulados del boxeo: pega fuerte, se defiende bien, no pierde un solo segundo de concentración en su trabajo y consecuentemente se equivoca poco. Hay que apuntar también, que sin ser un rayo de los encordados, aprovecha todos los errores del rival y tiene un gran sentido del tiempo y la distancia.

Es de los que, ofensivamente no suman, sino que multiplican y en su defensa simplifica las cosas, bloqueando de tal forma que siempre queda listo para disparar. Su izquierda está mejor que nunca. la coloca con precisión donde quiere, en forma de latigazo lacerante.

El próximo 31 de marzo, Argüello tiene una cita con Jerome Artis en Filadelfia. Será su primera reyerta de calibre en la división de las 130 libras, y de salir triunfante como él espera, irá en busca de Tyrone Everett para después salir a la "caza" de Escalera.

Su apoderado, el Dr. Eduardo Román, ha declarado que si Alexis logra conquistar el cinturón semiligero, realizará un par de defensas y luego dirigirá sus cañones hacia el panameño Roberto "Mano de Piedra" Durán. Román considera que Durán no es tan fiero como lo pintan. "El panameño encontrará en Alexis a un adversario de poderoso golpeo y con ligeras ventajas de estatura y alcance. Para poder perforar la guardia cada vez más cerrada de Argüello, Durán tendrá que arriesgarse mucho y eso puede resultarle bastante grave por lo abierto de su ataque. Como se sabe, Durán recibe mucha metralla, pues su defensa presenta peligrosas fisuras, pero hombres como Ray Lampking, Lou Bizarro, Saul Mamby y Edwin Viruet, que le conectaron muchos golpes, carecían de la dosis necesaria de pimienta en sus puños como para inquietarlo. Argüello en cambio, es muy dañino, y Durán sufriría mucho". señaló Román.

Según el manejador de Alexis, su optimismo no es tan desorbitado como muchos piensan, pues si el ex-campeón pluma logra alcanzar la plenitud de sus facultades en el casillero de las 135 libras, debe resultar un adversario temible.

Pasa a la página 14

PACO DEL PUERTO
Y SU BALLET

Flamenco Español
guitarrista: Miguel Cespedes

CENE Y BAILE AL SONIDO
DEL TRIO LATINOAMERICANO

The Walter Trio
con Oscar Yas y
Walter Gugliota

MUSICA LATINOAMERICANA PARA BAILAR. NO CONSUMO MINIMO
Abierto diariamente 8:30 - 1:00
Miércoles Cerrado
Domingos 6:30 - 10:00 p.m.

THE UPSTAIRS SIDEDOOR DINING LOUNGE
11 WALTON ST. TORONTO TEL: 595-1322

I ndiscutiblemente
N o hay nadie mas
C apacitado para
O frecerle un
M ayor beneficio
E n su Income Tax
T raigalo
A hora a
X 486 College St.

MULTISERVICE BUREAU
961-6748

pular, Lunes 28 de Marzo de 1977

RTES

TORONTO
litan Toronto Soccer Association, afiliados, a la afición deportiva ad hispanoamericana, que el día e 1977, a las 10:30 a.m. inaugu- peonato de football denominado colombiana" en el Lamport Sta- King St. W. El mismo día por de "La Rinascente Hall", situa- se realizará el festival bailable cción y proclamación de la se- Grancolombiana", señorita De- npatia."
mos en las propagandas que apa- o "El Popular", acerca de este que ya ha adquirido una tras- y popularidad dentro de nuestra ya que se lo realiza con el itas representantes de cada uno es.

ana cita a todos los presidentes ientes equipos:Selección Valle,
ana cita a todos los presidentes uientes equipos:Selección Valle, orting Club, Emelec, Unión Ame- Atlético Latino, Driftwood Unit, Toronto Sport Boys, Ponderosa Club Uruguay, Río Amazonas, Asamblea General a efectuarse s 7 p.m. en el 25 Daytsrom Drive, y Lindylou Rd., se exije puntuali-

RIA
convoca los jugadores y sim- blea que se llevará a cabo el a las 7 p.m. con motivo de ele- , la cual regirá los destinos de l año de 1977. El local es la de Bloor y Bathurst.
stencia

americana de Fútbol para niños.
TAMENTE GRATIS!
es que ya han inscrito a sus
padres de niños de 9 a 15 años de inscripciones ha sido pos- Abril de 1977. Por favor co- rtigas Cruz. 745-7099.

MUNDIALITO
an Chaparral organiza un cam- relámpago. Todo club intere- rticipar en dicho torneo. arán abiertas hasta el día 4 de nformación llamar a los telé- 740.

O DE CUARENTA"

ICO LATINO REALIZARA UN UARENTA QUE SE LLEVARA DE ABRIL A LAS 8 P.M. EN EL AD, PARA MAYOR INFORMA- 768.

COMO SE INICIO..........
Viene de la página 16

Pero por el momento, todo lo que hable sobre un proyectado combate Durán-Argüello es pasto para discusiones inútiles. El flaco debe estar concentrado en Alfredo Escalera, y eso lo entiende bien Román.

"Considero a Escalera un rival difícil por su agilidad, el poder que tiene en los nudillos y su estatura, igual a la de Alexis, pero confío y espero que el flaco podrá resolverlo para coronarse campeón Ligero Junior". expresó el Dr. Román.

—¿Qué arreglos se han hecho para poder encerrar a Argüello y Escalera entre las doce cuerdas, título en juego?

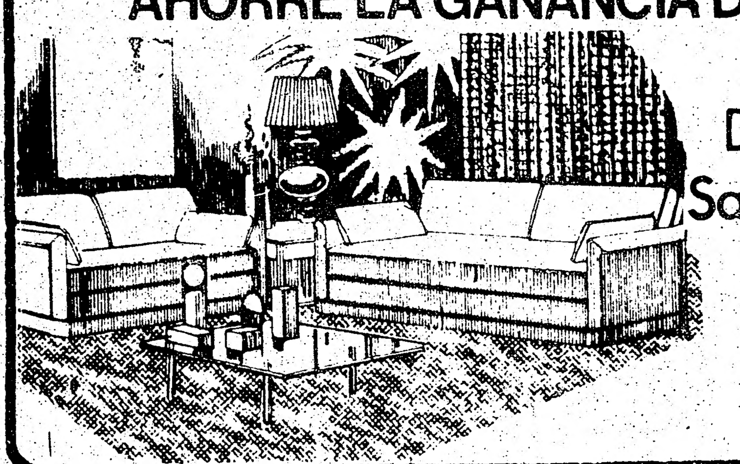
"El Lic. Sulaimán informó al Sr. Jaco Téfel, secretario de la FECARBOX, que Argüello debería medirse con el filadelfiano Tyrone Everett en un combate que tendría carácter eliminatorio. El vencedor sería designado retador de Escalera".

—Pero, en Puerto Rico se insiste en la revancha Everett-Escalera.

"Es factible, pues se trata de un buen negocio después de lo ocurrido en Filadelfia, cuando Escalera fue favorecido por una decisión polémica, pero para la realización de ese combate tendría que contarse con el visto bueno de Argüello, que sería en base de quedar a la espera del vencedor, y en ese aspecto está de acuerdo el CMB. De manera que Alexis siempre podría disponer de su oportunidad titular".

De manera que así están las cosas de calientes en el casillero de las 130 libras que con la llegada de Alexis Argüello se ha animado mucho. A simple vista, todo parece indicar que Argüello dispone de los recursos necesarios para llegar a reinar entre los Ligeros Juniors, y una vez conseguido ese objetivo se lanzará decididamente en busca del cinturón de las 135 libras. El flaco, quiere pasar a la historia del boxeo, como campeón de tres categorías diferentes.

Muebles directamente de fábrica
AHORRE LA GANANCIA DEL NEGOCIANTE



Dormitorios-Comedores
Salas-Conjuntos de Cocina
Lamparas-Alfombras
Mesas varios Estilos.
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

UNITED FURNITURE FACTORIES
522 KING ST. W. Hablamos Español 2882 LAKESHORE BLVD. W. TORONTO
366-3951 252-6401

ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse.

Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales, y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

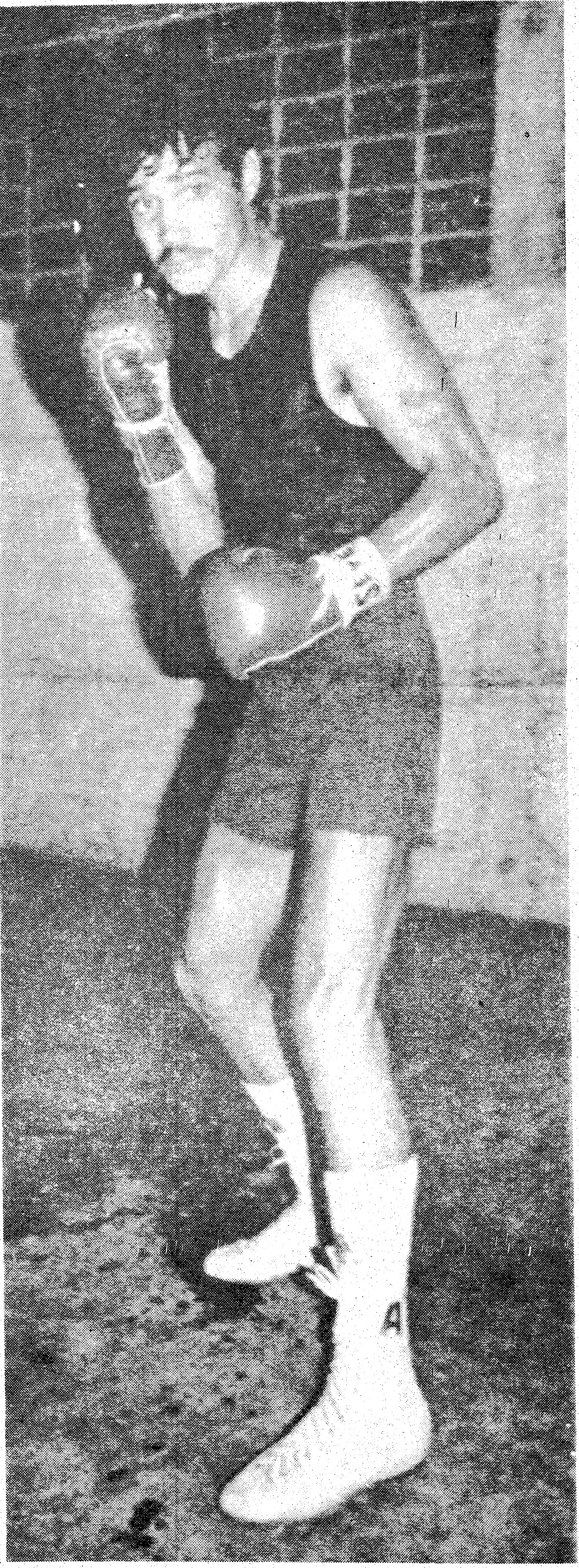
RESTAURANTE
Lisboa Antigua

Especialidades de comidas españolas y latinoamericanas.

Servicio de casamientos y bautizos.

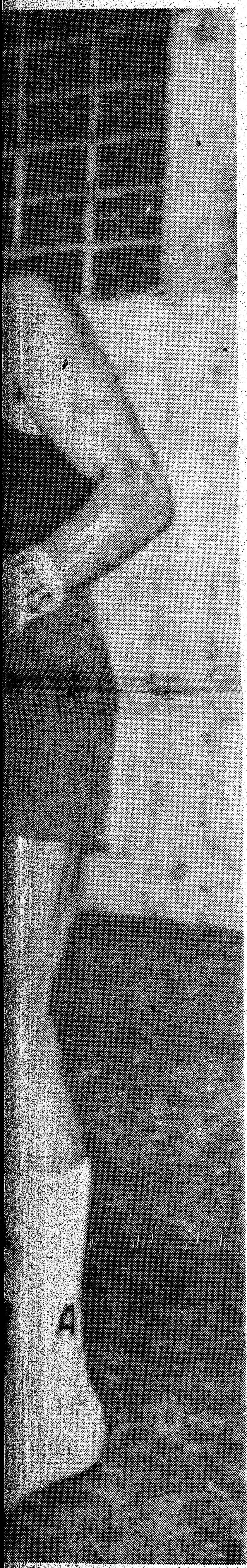
Prestamos la sala gratuitamente. (Música española y latinoamericana)

3702 BOUL. ST. LAURENT
TEL. 844 6211



EN GRAN FORMA. El flaco nicaragüense Alexis Argüello tiene todas las armas para obtener el título ligero junior.

de las 130 libras que con la llegada de Alexis Argüello se ha animado mucho. A simple vista, todo parece indicar que Argüello dispone de los recursos necesarios para llegar a reinar entre los Ligeros Juniors, y una vez conseguido ese objetivo se lanzará decididamente en busca del cinturón de las 135 libras. El flaco, quiere pasar a la historia del boxeo, como campeón de tres categorías diferentes.



ense Alexis Argüello tiene
gero junior.

Club Hispanoamericano
Para la Cultura y Recreacion
Presenta

BAILE

DE LA PRIMAVERA

23 de Abril 9pm.

LOCAL: ST. LAWRENCE MARKET
JARVIS & FRONT

CARIBE COMBO
y LA TROPICANA
COMBO

ADEMAS: Rifa de un boleto a Miami ida y vuelta para dos personas; un premio de $100 a la mejor pareja de baile de la noche. Show artístico; Entrada: $8.00 (incluyendo rifa)

cómo se inició la "expedición orellana"

Hay historias que deberían escribirse con letras de molde. Historias donde el entusiasmo, el tesón y la valentía se erigen como factores determinantes de un ferviente deseo de llevar a cabo una empresa, donde lo aventurero tiene un sello de permanencia.

¡Cuánto me gustaría vivir esta historia! Así, con acento interjectivo; para ir deduciendo de todas y cada una de las facetas, las múltiples y apasionantes vivencias de un largo discurrir. Porque nos referimos, con todos los honores y todas las sutilezas, a la que se espera grandiosa expedición de un puñado de hombres, bajo la experta y maestra dirección del santanderino Vital Alsar, que ha comenzado su largo deambular por estos mundos de Dios y nuestro. Y es que, seamos un poco nosotros mismos, cada hombre lleva en su interior un mucho de aventura y un tanto de deseos de correr riesgos. Riesgos que, en definitiva, van a servir para demostrar al mundo —al entrañable mundo iberoamericano y a todo el mundo entero—, que hay hombres dispuestos a repetir gestas. Que hay hombres henchidos de pasión y entereza para sortear los más difíciles obstáculos. Emulando glorias pasadas, precisamente en este siglo XX donde el asfalto y el cemento aprisionan nuestros sentidos.

Cara al viento. Con un montón de ilusiones prendidas en el alma, un mucho de intuición y meses de estudio y planificación, ya está siendo realidad la expedición "Orellana 77", una gran aventura para vivirla como escritor y como periodista, para narrarla, tramo a tramo, en todas y cada una de sus circunstancias, y, brindarla, con toda clase de detalles, al mundo entero. Una andadura digna de mayor encomio, donde la ilusión no ha de ceder un ápice y las energías hay que dosificarlas, obstáculo a obstáculo.

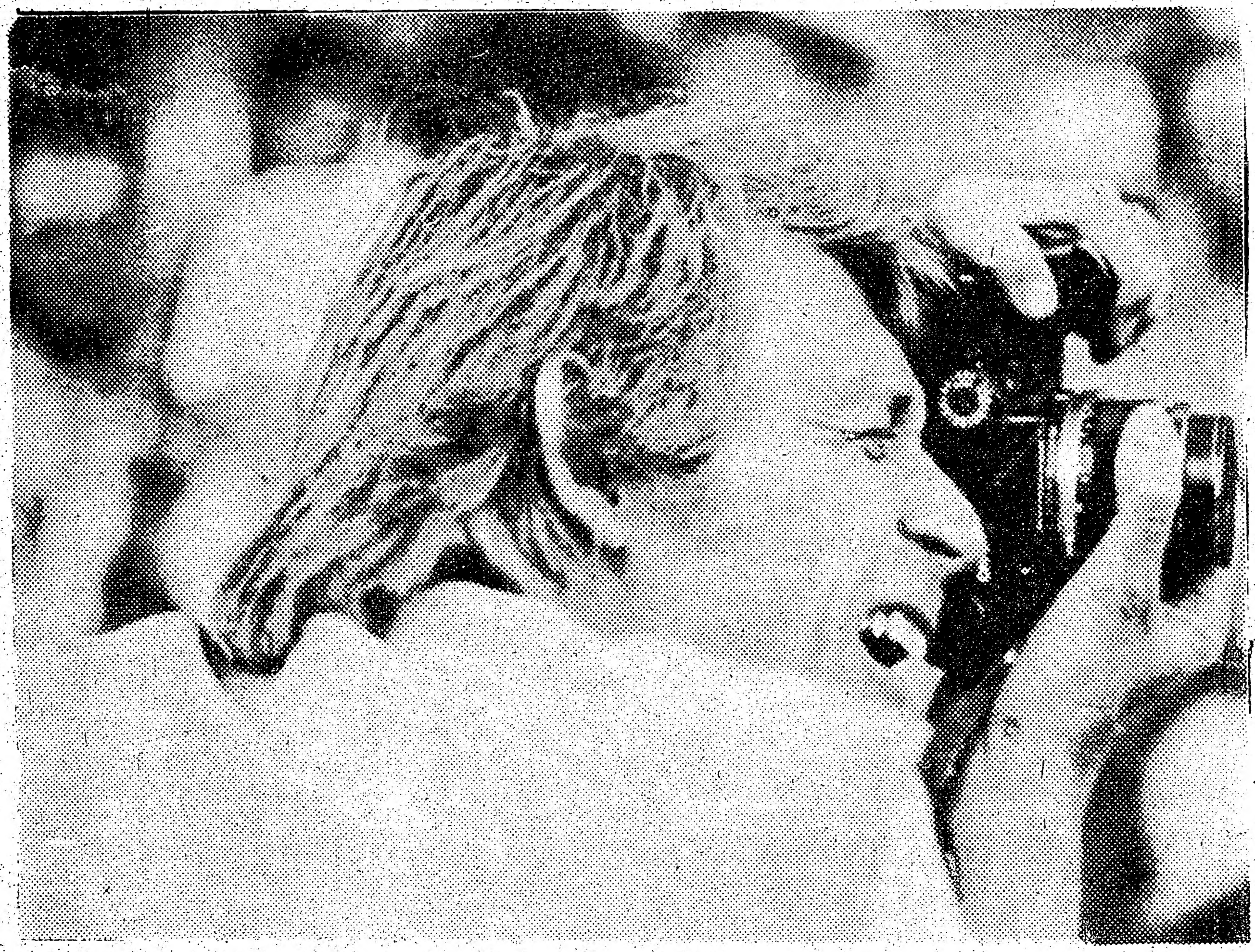
LOS PASOS DEL CONQUISTADOR ESPAÑOL

Y es que este puñado de hombres quiere repetir, con medios técnicos similares, la gesta de Francisco de Orellana —pariente de Pizarro—, que participó en la conquista de Perú y en la de Puerto Viejo (Quito, 1535). Hombre aventurero por antonomasia. Y que llevó a cabo una gran proeza, sufriendo no pocas calamidades, atravesando ríos y montañas, en una gesta imborrable que ocupa una parcela destacadísima en la historia de América hispana.

El navegante español Vital Alsar, juntamente con veintidós compañeros de distintas nacionalidades, salió de Guayaquil (Ecuador), en olor de admiración popular, para imitar la hazaña efectuada en 1542 por el conquistador Orellana. Nada menos que dieciocho mil kilómetros de recorrido por ríos, montañas, selvas y océano. El tiempo global previsto para esta gran hazaña será de unos siete meses, recorriendo ese largo y áspero trayecto teniendo como útiles la balsa, a pie, montando caballos y en galeón.

El 23 de enero pasado, fecha de inicio de la que será gran gesta, es ya historia para estos valerosos hombres. Seis balsas, construidas por los expedicionarios para cubrir la ruta Guayaquil-Babahoyos, siguiendo aguas arriba por el río Guayas. La construcción de esas balsas se proyectó en un tiempo récord, cuando los miembros del grupo expedicionario entraron en contacto por primera vez con las tranquilas aguas de la ría, en Guayaquil. Manos expertas y adiestradas han ido hilvanando los distintos troncos —cada balsa está formada por seis troncos de unos treinta centímetros de diámetro y siete metros de longitud—, que le sirven para llevar a cabo felices

Pasa a la página 17



Traerán fotografías del viaje

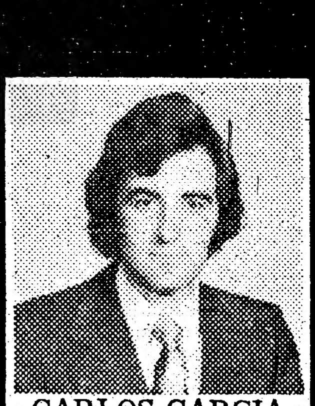
INCOME TAX
REALIZADO PARA SU BENEFICIO POR PERSONAL EXPERTO
VITTORE'S TRAVEL LTD.
PARISI TRAVEL
314 OAKWOOD AVE.
TORONTO, ONT.
TEL. 653-5392
LOMBARDI TRAVEL
1629 EGLINTON AVE. W.
TORONTO, ONT.
TEL. 787-1721
CANADA TRAVEL
634 VAUGHAN RD.
TORONTO, ONT.
TEL. 652-0162
IATA
VITTORE'S TRAVEL AGENCY
1716 JANE ST.
TORONTO, ONT.
TEL. 249-3653
hablamos Español
I.C.C. TRAVEL
677 DUPONT ST.
TORONTO, ONT.
TEL. 534-8491
A.T.C.

INCOME TAX

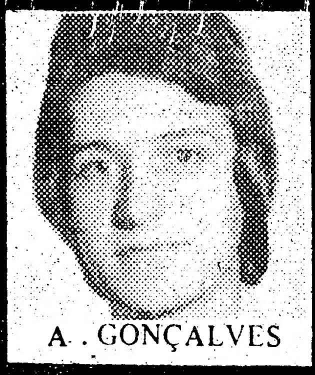
AHORRE CON NUESTRA EXPERIENCIA
La agencia mas experimentada en la Comunidad.
* Pasajes a Latinoamérica o cualquier parte del mundo.
* Precios especiales y de excursión
* Documentación legal * Inmigración * Traducciónes
* Fletes aéreos o marítimos desde su puerta
* Servicio de notario público * Pasaportes
solmar travel
803 Dundas St. W. (Cerca de Bathurst) Tels. 364-7885

acadia
TRAVEL AGENCY
La gerencia de la agencia de viajes ACADIA, tiene el placer de informar a todos sus clientes y amigos que inaugura sus nuevas instalaciones en el número 374 de College St., en Toronto, con los teléfonos: 923-8501, 923-6991, 923-8849 y 923-3374.
(al lado del Edén Ecuatoriano)

ADELINO SALES

MÁRIO LOUREIRO

CARLOS GARCIA

MARIA MONTEIRO

PAULA GOMES

A. GONÇALVES
UN EQUIPO DE PROFESIONALES ESTARA A LA ENTERA DISPOSICION DE CLIENTES Y AMIGOS PARA ASISTIRLOS EN TODOS LOS ASUNTOS RELACIONADOS CON:
* Planeamiento de viajes y reservas por avión o barco para cualquier parte del mundo. * Reservas y organización de viajes en grupo o en charters. * "Package tours" para Florida, Bahamas, México, Brasil, Hawaii, Jamaica, Barbados, Santo Domingo, etc. y países de Europa. * Seguros de viaje y equipaje. * Reservas en hoteles y apartamentos (Europa y América). * Alquiler de automóviles. * Despacho de automóviles. * Despacho de equipajes por vía aérea o marítima. * Reserva en cruceros. * Obtención de visas. * Traducciones, poderes, y legalización de documentos. * Obtención de pasaportes. * Billetes de cambio de Europa. * Circuitos turísticos en Autocarros en Europa. * INCOME TAX.
Aprovechamos la oportunidad para agradecer la preferencia que nos ha sido dada, y para suscribirnos de ustedes, ADELINO DE L. SALES-PRES.

grupo especial
Desde MONTEVIDEO BUENOS AIRES SANTIAGO a Toronto
Salida 24 de JUNIO 1977
PREGUNTE POR JORGE O TERESA
486 College St., Tor. Tel. 923-8918
2020 Eglinton Ave. W. Tor. Tel. 783-6141
Sheridan Mall North York
1700 Wilson Ave. W. Tor.
Tel. 245-4000

para esta gran hazaña será de unos siete meses, recorriendo ese largo y áspero trayecto teniendo como útiles la balsa, a pie, montando caballos y en galeón.

El 23 de enero pasado, fecha de inicio de la que será gran gesta, es ya historia para estos valerosos hombres. Seis balsas, construidas por los expedicionarios para cubrir la ruta Guayaquil-Babahoyos, siguiendo aguas arriba por el río Guayas. La construcción de esas balsas se proyectó en un tiempo récord, cuando los miembros del grupo expedicionario entraron en contacto por primera vez con las tranquilas aguas de la ría, en Guayaquil. Manos expertas y adiestradas han ido hilvanando los distintos troncos —cada balsa está formada por seis troncos de unos treinta centímetros de diámetro y siete metros de longitud—, que le sirven para llevar a cabo felices

Pasa a la página 17

TAX
O POR PERSONAL
EL LTD.
CANADA TRAVEL
634 VAUGHAN RD.
TORONTO, ONT.
TEL. 652-0162
C.C. TRAVEL
7 DUPONT ST.
RONTO, ONT.
534-8491
A.T.C.

dia
L AGENCY
jes ACADIA, tiene
s clientes y amigos
ciones en el número
con los teléfonos :
923-3374.

CARLOS GARCIA

A. GONÇALVES

ENTERA DISPOSICION
TODOS LOS ASUNTOS
barco para cualquier
viajes en grupo o en
amas, México, Brasil,
y países de Europa.
oteles y apartamentos
Despacho de auto-
o marítima. Re-
raducciones, poderes,
asaportes. Billetes
Autocarros en Europa.
referencia que nos ha
DE LSALES-PRES.

Viene de la página 16

singladuras no exentas de gran disposición de recursos físicos y un gran sentido de la maniobrabilidad. Cerca de los extremos de dichos troncos presentan muescas poco profundas por las cuales les unen transversalmente delgadas cañas de tipo denominado "guadua".

Lo que es un hecho evidente es que se han estudiado al detalle cada una de las características de dichas balsas, haciendo inclusive uso de medios técnicos tan elementales como los tradicionales "machetes", muy aptos por su hoja ancha para cortar troncos y caña, así como la utilización de los "bejucos", una especie de delgadas lianas del lugar, valiosísimas para atar con firmeza las plataformas sobre las cuales se ha extendido una especie de "pavimento" de caña picada.

La primera balsa, que inició sus primeras singladuras, la conduce personalmente Vital Alsar, sirviéndose de un gran remo. Y como en el principio de las singladuras de toda embarcación impartieron la bendición sobre las embarcaciones, el arzobispo de Guayaquil, monseñor Bernardino Echevarría, y su auxiliar, monseñor Ugolino Cerazuolo, en presencia del navegante español y un miembro de la expedición.

En última instancia se incorporó a la expedición el ecuatoriano Fernando Suárez, capitán de Artillería y jefe del batallón del suburbio de Guayquil. El capitán Suárez ocupó la plaza que Vital Alsar había reservado hasta el último momento para otro ecuatoriano, llamado Darquea. El fallido candidato a la expedición había venido tratando de establecer contacto con Vital Alsar desde hace unos cinco meses, y al no lograrlo optó por dirigirse hacia las selvas orientales —cual Robinson del siglo XX—, para vivir, aunque fuese en una sola parte, la aventura de Orellana. Pero, claro está, un "Robinson" con más horizontes y espacio.

La expedición de veintitrés hombres —siete diversas nacionalidades—, abandonan las balsas y emprenden a pie y a caballo la ruta de los incas, para cruzar la cordillera de los Andes —donde han de esperarle múltiples dificultades y gran derroche de energías—, y luego zambullirse en las selvas orientales, para seguir en galeón por los ríos Coca, Napo y Amazonas. Luego darán un rodeo por el "triángulo de las Bermudas" para enfilar la proa rumbo a Santander, meta de la expedición.

EL REY DE ESPAÑA, PADRINO DE LA EXPEDICION

Aparte del hecho aventurero que entraña esta gran empresa, Alsar intentará el llevar a cabo algunos experimentos científicos, fundamentalmente orientados a analizar con cuidado y detenimiento el problema de la convivencia y la supervivencia del hombre en un medio y condiciones peculiares. En esta cuarta aventura para el navegante español —hace siete años zarpó, también desde Guayaquil, a bordo de una simple balsa y protagonizó la legendaria empresa de navegar hasta Australia—, se han empleado un cuarto de millón de dólares, contando con el apoyo del gobierno ecuatoriano, así como de diversos organismos nacionales e internacionales.

El padrino de esta gran gesta es el rey de España, quien seguramente acudirá a Santander para recibir a los valientes expedicionarios.

VITAL ALSAR, UNA BIOGRAFIA PARA UN LIBRO

El santanderino Vital Alsar, de cuarenta y tres años, está casado y tiene dos hijas. Reside con su familia desde hace unos diez años en México. Hombre entusiasta, de gran magnetismo y fuerte personalidad, así como catalogado como hombre de temperamento inconformista y aventurero. Es profesor mercantil y políglota. Audaz y romántico. Estatura media, fornido y con una cabellera revuelta poblada de precoces canas que también anidan en cejas y barba. Hombre que nunca cree en el fracaso y que tiene un gran optimismo ante la vida.

Todo un personaje aventurero, capitán, navegante, a prueba de toda clase de sensaciones que bien merecería una biografía pronta y cabal de todas y cada una de sus arriesgadas empresas. Y con su biografía, un buen libro dedicado a esta gran empresa de veintitrés hombres y que podría ser el gran "best-seller" de nuestro tiempo, pues a no dudar sería traducido a muchos idiomas. Cabe, claro está, esperar resultados y analizar todos y cada uno de esos experimentos vivenciales aparte del gran número de anécdotas y curiosidades que han de ir presentándose al paso. El tiempo lo dirá.

HOMBRES ENTRE 20 Y 50 AÑOS

En una empresa tan arriesgada, el factor selección es importantísimo. Se requieren no solamente aptitudes físicas sino sicológicas, midiendo todas y cada una de las características que han de adornar al equipo audaz. Los componentes de esta expedición son de muy diversas ocupaciones y profesiones. Por ejemplo, Mark Modena, un franco-canadiense de cincuenta años, reside en Alicante y es industrial; es el veterano del grupo y quien ha acompañado a Vital Alsar en sus tres anteriores expediciones. Por su parte, Ramos Elizondo y Roberto Freyria son mexicanos, de veinte años, uno estudiante de Biología y el otro piloto aviador; son los benjamines de la expedición.

Los requisitos esenciales para la selección de estos veintidós hombres que capitanea Alsar han sido: hombre normal, en lo físico y en lo moral, nivel cultural, corazón noble y ferviente enamorado de este tipo de expediciones.

Esta gran empresa está patrocinada por RTVE. Una expedición de RTVE, dirigida por otro intrépido aventurero del reporterismo, Miguel de la Quadra Salcedo, se trasladó a Quito para unirse a esta expedición; el equipo de Televisión Española lo forman el veterano y gran profesional de la cámara, Juan Verdugo, y el técnico de sonido, José Luis Márquez. Muchos cientos de rollos de película para esta gran expedición, cuyo resultado y los muchos capítulos filmados que la constituirán será la delicia para muchos telespectadores de todo el mundo. Se trata, sin duda, de una gran inversión rentable.

ALGUNAS CARACTERISTICAS DE LOS GALEONES

El mismísimo Vital Alsar ha diseñado el modelo de los tres galeones que cruzarán el océano, construidos en los astilleros santanderinos de "Pompeyo". Cada uno de estos tres galeones tendrán las siguientes características: 11 metros de eslora; manga, 3.66; puntal y castillo, 2.10; mástil mayor, 7.33; mástil menor, 5.33; botalón, 2.46, y bauprés, 0.46 metros. Los nombres de los galeones son "Cantabria", "Amazonas" y "Atlántico", con los que navegarán a través del Amazonas, a lo largo de unos 6,400 kilómetros hasta desembocar en el Atlántico. Una vez en el mar océano navegarán en dirección al norte para tomar la corriente del "Gulf Stream" y siguiendo su curso, arribar en Santander, que se prevé como fecha probable hacia finales del mes de agosto. Un largo periplo, una larga aventura.

Hasta ahora, la marcha de estos valientes hombres sigue adelante. Dando muestras de gran superación en las muchas dificultades que han de ir surgiéndoles al paso. Las balsas, con sus veintitrés tripulantes, llegaron a Babahoyo, con más de cudrenta y ocho horas de retraso sobre el plan de marcha previsto. Estas balsas fueron sustituidas por catorce caballos, con lo que emprendieron la segunda larga etapa de la expedición, hasta Quito. En los caballos cargaron equipos y vituallas. En esta etapa el grupo deberá escalar la cordillera de los Andes, y se cree que han pasado ya por las ciudades de Guarando, Ambato y Latacunga. Los primeros treinta y cinco kilómetros los hicieron en una sola jornada hasta Montalvo, para seguir hacia Balzapamba, población perteneciente a la provincia de Bolívar y situada ya en las estribaciones andinas. Las últimas noticias señalan que todo marcha perfectamente, alta la moral y la expedición sigue con gran optimismo a cubrir nuevas etapas.

INCOME TAX
DUFFERIN ST. CLAIR TRAVEL SERVICE
1682 DUFFERIN ST. 654-9804
Viajes en grupo
$786.00 TORONTO BUENOS AIRES TORONTO
Tarifa especial para Montevideo
y casi a cualquier parte del mundo

714 COLLEGE ST. T E L 535 - 1924
AGENCIA DE VIAJES
LOS 5 CONTINENTES
VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A SUD-AMERICA ESPECIALMENTE A: CHILE, URUGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, COLOMBIA
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas,
Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO — Notario Público
1244 Bloor St. W.
531-1871 537-9216

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales
INCOME TAX
IATA
...torizado
Carlos Petosa
Woodbridge Mall
Hgwy #7 y Martin Grove
851-2293
3861 Jane st.
(Jane-Finch Mall)
630-4044

preparación de su
INCOME TAX
EXPERIENCIA
VIAJES
NOTARIO PUBLICO-PODERES
TRADUCCIONES
Servicio de contabilidad para
Comercios pequeños y medianos.
FUTURE
TRAVEL AGENCY
1770 St. Clair Ave. W.
Tel. 656-2132, Toronto
IMPERIAL
TRAVEL SERVICE
Dixieland Plaza,
1801 Lawrence Ave. E.
Tel. 752-3400, Scarborough

Ahora a su servicio en 2 locaciones
HURONTARIO
TRAVEL CENTRE
2500 Hurontario St.,
Tel. 277-1418, Mississauga
IATA
IMERA
TRAVEL AGENCY
532 Rogers Rd.,
Tel. 652-1601, Toronto

Incometax

Visa de estudiante puede ser la solucion

Linguistic School of Canada le puede ayudar a obtener una visa de estudiante si esta dispuesto a aprender ingles bien.

Reconozidos por el Canada Immigration y el Ministerio de Educacion de Ontario.

Linguistic School of Canada

180 Bloor St. W. 5 Piso 961-2636

Si usted tiene algun problema de:

- INMIGRACION

o necesita ayuda en

- ASESORAMIENTO EN ASUNTOS DE BIENES RAICES
- ASISTENCIA EN PROBLEMAS LEGALES
- TRADUCCIONES
- INCOME TAX
- ENCUESTAS

Llame a **Giovanni Boscarino**
559 College st. piso 4°
461-2920 922-0793
449-1677

Impresión de invitaciones, tarjetas, sobres y cartas membreteadas, volantes, tipografia.

SE HABLA ESPAÑOL

LISBON PUBLICATIONS
Agostino Sequeira
357 COLLEGE ST. Suite Nº 2 Tel. 923-1318

ESPECIALIZADOS

En compra-venta de Hipotecas y apartamentos residenciales.
CONSULTENOS!

NECESITAMOS

- Agentes de venta con experiencia y dependibilidad.
- Altas comisiones.
- Publicidad ilimitada.
- Seguros.
- Entrenamiento.

Para entrevista confidencial.

conti conti conti real estate limited
1621 Wilson Avenue, Downsview, Ont., M3L 1A5 Tel.(416) 248-6666

INCOME TAX

Ud. puede ahorrar mucho dinero haciendo su declaración de Income Tax por intermedio de un experto.

John G. Somjen, Notario Público.
344 Bloor St. West (esquina Spadina)
Teléfono: 921-7185. Horario: 10 am a 8 pm.

Dr. John Somjen

Notario Público - Intérprete Jurado
TRADUCCIONES LEGALIZADAS
344 BLOOR ST. W. (esquina Spadina) #504
TORONTO – TEL. 921-7185
Legitimación de documentos - Escrituras notariales
Poderes - Escrituración de Propiedad.
SE HABLA ESPAÑOL.
Horario de 10 am. hasta 8 pm.

PROBLEMAS DE EMIGRACION

IMPUESTO SOBRE LA RENTA (INCOME TAX)

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS, ETC.
PRECIOS ECONOMICOS

353 COLLEGE STREET, TORONTO, ONT. 923-2931

SE NECESITA PERSONAL PARA TRABAJAR EN LIMPIEZA TIEMPO PARCIAL Y COMPLETO. ZONA DE MISSISSAUGA, WESTON, REXDALE Y DOWNSVIEW. SE REQUIERE EXPERIENCIA. 630-8203 PREGUNTAR POR ALBERTO.

OPORTUNIDAD !!!

Para iniciarse en una nueva fábrica de habla hispana.

Se necesitan costureras. Presentarse al 46 Spadina Ave. 2do. piso.

Para la protección que Ud. necesita

HENRY "JOCK" FARQUHARSON INSURANCE

2 CARLTON ST. SUITE 608
TORONTO 2 ONT.

SEGUROS
DE
AUTOMOVILES
COMERCIOS
CASAS
vida
Y
JUBILACION
COVERTURA EN CASO DE accidentes y enfermedad

HABLAMOS ESPAÑOL
RUS 364-7448
RES 447-7660

ELECTROLUX
OPORTUNIDAD DE GANAR ENTRE $80 Y $200 DOLARES SEMANALES. SE NECESITA REPRESENTANTES PARA TIEMPO COMPLETO Y PARCIAL. AUTO NECESARIO DEBE HABLAR Y ENTENDER ALGO DE INGLES. LLAMAR AL 248-4387.

Doctora Amelia Amoros

Medicina General
Clinique Medical Fatima

Atención de Lunes a Viernes de 12 am a 10 pm.
4465 St. Laurent Blvd.
Montreal, P.Q. Tel. 849-2391

Necesito persona con quien practicar mi español durante el día, a cambio de enseñar inglés. Hombre de 30 años ó más. Tel. 964-0436.

A dónde vas a pasar tus vacaciones este año? Cualquier lugar resulta económico si lo reservas con anticipación. También fines de semana a Montreal, Quebec, Ottawa, Nueva York, Washington etc.... desde $43.50 (transporte y alojamiento incluido.)

NIÑERA
Señora con experiencia ofrece sus servicios en el área de Don Mills y Lawrence. Tel. 445-1311.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español. Tapicería Towne. 647 The Queensway. 251-1589.

$2,000 de entrega. Apto. de 3 dormitorios con garage y piscina adentro. 453-7422. Sunset Realty. 534-8888 Mr. A. Noble.

Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera ó dentro de Toronto. Llamar a Hernandez al 535-5676

Por motivo de viaje se vende apartamento. $2000 de cuota inicial. 4 dormitorios, 1 baño, sala-comedor y cocina. Todo alfombrado. 781-1789.

CLASES DE INGLES DURANTE EL DIA O LA NOCHE, TIEMPO COMPLETO O PARCIAL. BUENOS PRECIOS. LLAMAR 364-4822. POR LA NOCHE 691-7373.

CASA DE VENTA
Con $1,000 dólares de entrada y grandes facilidades de pago, se vende casa de 3 apartamentos completos. Tel. 653-6572.

Mueblero ofrece sus servicios para reparaciones y trabajo en general. Tel. 636-0244.

Casa separada. Locación central, 2 cocinas, 2 baños. Necesita reparaciones. $39,900. $3,000 de entrada. Kino Jakobi 534-8888. Sunset Realty.

Se alquila habitación amoblada en zona de Danforth y Pape. Baño y cocina a compartir con una persona. $125. mensuales. 922-2034 967-5326.

Necesito señora para el cuidado de 2 niños. Pocos oficios caseros. Puertas adentro. Tel. 881-4368.

Mudanzas para dentro y fuera de la ciudad. Precios bajos. Seriedad. 368-6302.

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976. Telefunken, Panasonic, TV a color Panasonic o Quasar de 9" a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio, TV, 620 Bloor St. W. 531-3085. Hablamos español.

Rento cuarto en casa de familia. Cerca de Bloor y Concord Ave. Amoblado si necesario. 536-2575.

Por motivo de viaje, urgente auto para venta. Certificado mecánico. 368-6302.

Se alquila apartamento bachelor en sótano de casa ubicada en el área de Annette y Dundas. Entrada independiente. Recientemente terminado. No amoblado. $160.00 mensuales. 922-2034 ó 967-5326.

Popular, Lunes 28 de Marzo de 1977

de invitaciones,
tarjetas, sobres
y cartas
membreteadas,
volantes,
tipografia.
SE HABLA
ESPAÑOL
ON PUBLICATIONS
gostino Sequeira
Suite Nº 2 Tel. 923-1318

ohn Semjen
lico - Intérprete Jurado
IONES LEGALIZADAS
W. (esquina Spadina) #504
TO - TEL. 921-7185
mentos - Escrituras notariales
crituración de Propiedad.
A ESPAÑOL.
am. hasta 8 pm.
AS DE EMIGRACION
LA RENTA (INCOME TAX)

D !!!
en una nueva fábrica
na.
stureras. Presentar-
a Ave. 2do. piso.

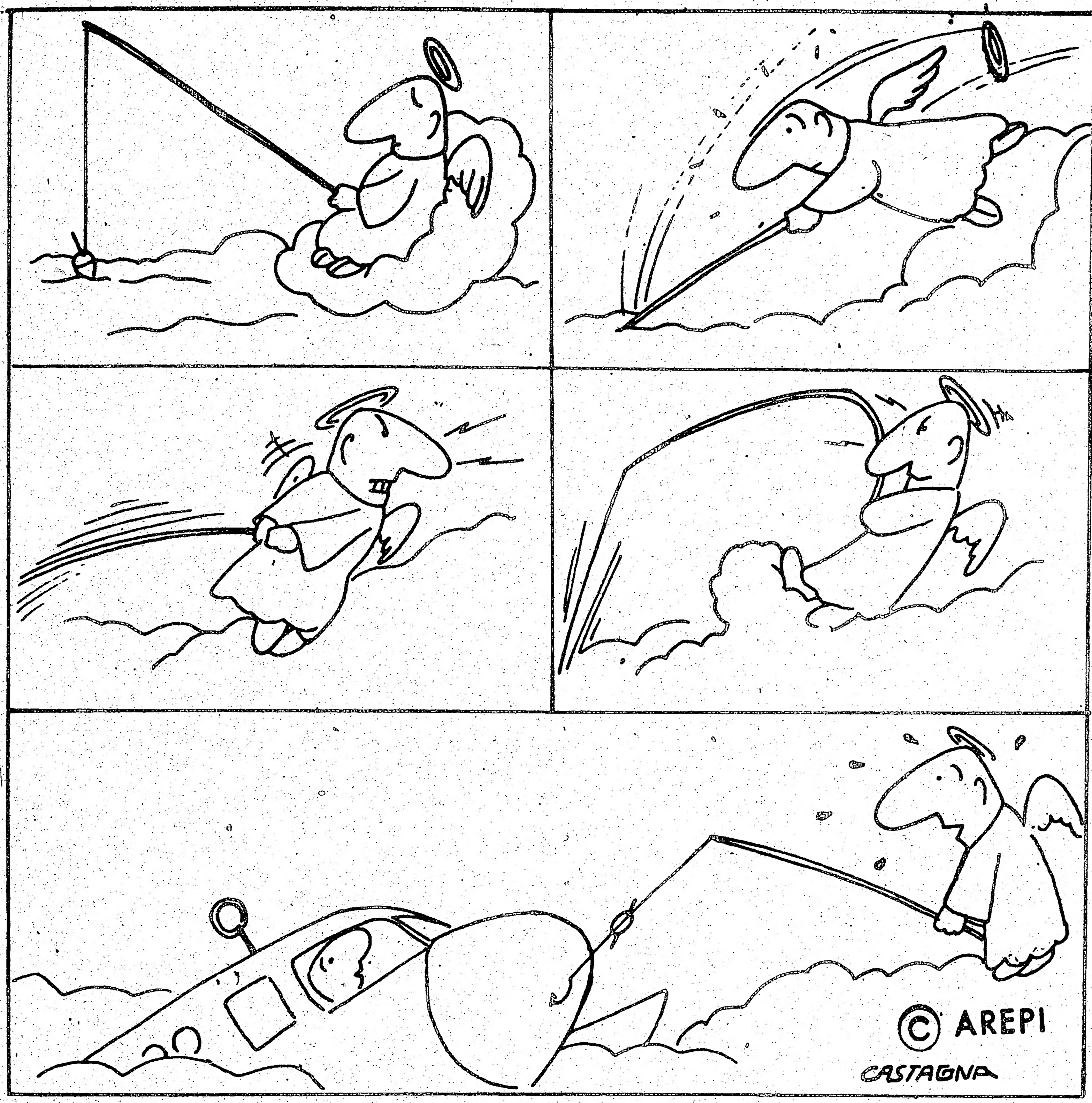
A dónde vas a pasar tus vacaciones este año? Cualquier lugar resulta económico si lo reservas con anticipación. También fines de semana a Montreal, Quebec, Ottawa, Nueva York, Washington etc.... desde $43.50 (transporte y alojamiento incluido.)

Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera ó dentro de Toronto. Llamar a Hernandez al 535-5676

Se alquila habitación amoblada en zona de Danforth y Pape. Baño y cocina a compartir con una persona. $125. mensuales. 922-2034 967-5326.

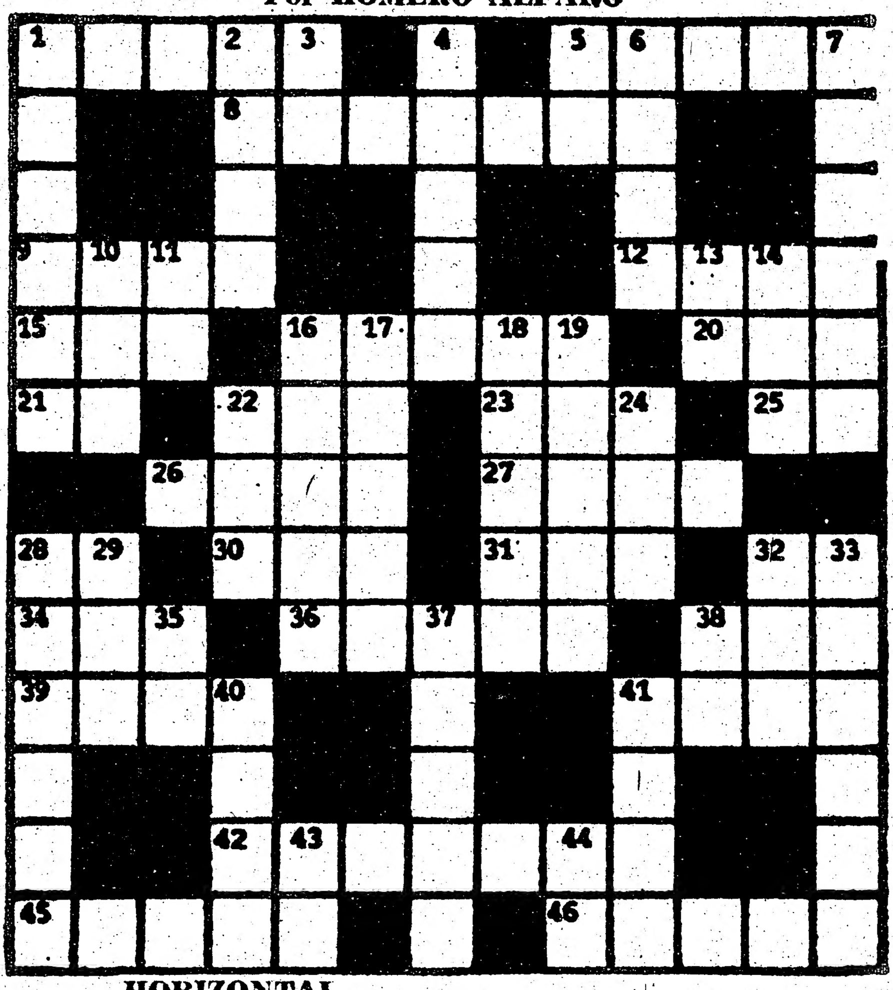
partamento bachelor
casa ubicada en el
ette y Dundas. En-
endiente. Reciente-
nado. No amoblado.
suales. 922-2034 ó

EL ANGEL SE VA DE PESCA



CRUCIGRAMA

Por HOMERO ALFARO



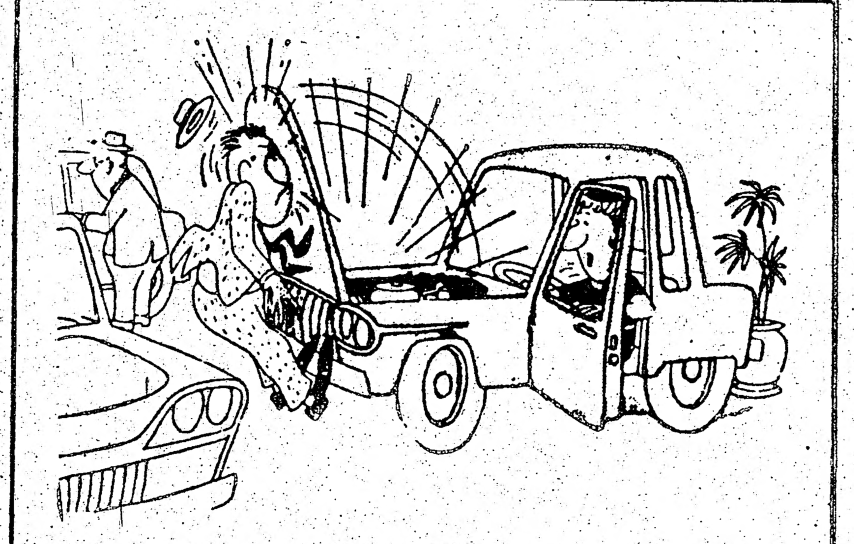
HORIZONTAL

1 Tosco
5 Acción teatral
8 Nombre del submarino inventado por el español Monturiol
9 Bastante
12 Aguardiente
15 Personaje bíblico célebre por su paciencia y abnegación
16 Especie de papamoscas
20 Furia
21 Pronombre
22 Humor que expelen los tumores malignos
23 Especie de serpiente
25 Terminación verbal
26 Parte de la mano
27 Pronombre demostrativo
28 Terminación verbal
30 Voz expresiva de un golpe
31 Pedazo de piedra pómez
32 Letra griega
34 Pronombre
36 Cuerda de esparto (Pl.)
38 Preposición
39 Divinidad egipcia
41 Castigo
42 Plancha delgada de metal (Pl.)
45 Asperos
46 Garganta (Pl.)

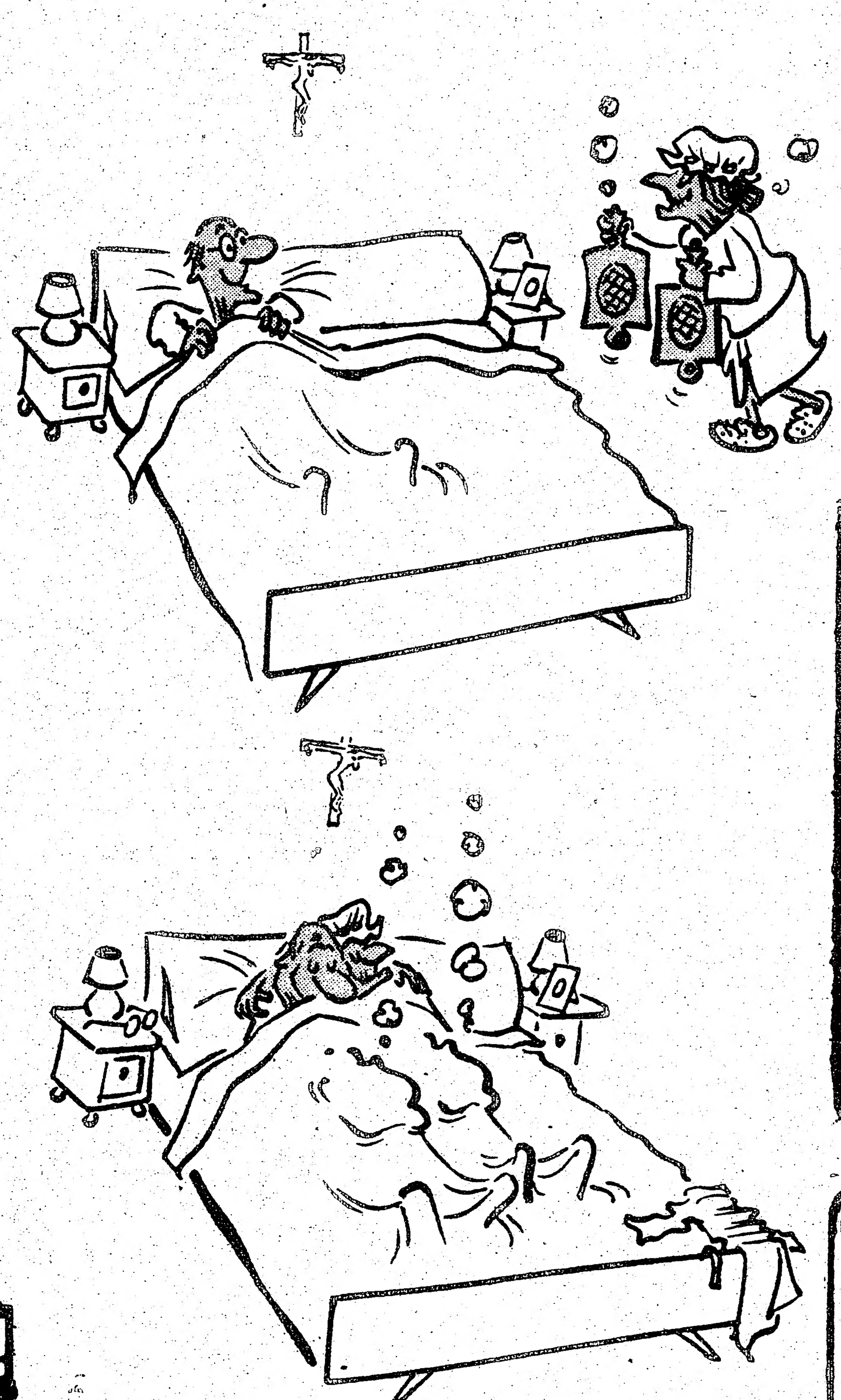
VERTICAL

1 Equipaje militar de un ejército
2 Número
3 Antigua lengua de Provenza
4 Unidad monetaria de Yugoslavia
5 Preposición
6 Derrota
7 Notificar
10 Moneda peruana
11 Prefijo
13 Conjunción
14 Del verbo ir
16 Incertidumbre (Pl.)
17 Perteneciente al hueso
18 Insecto himenóptero
19 Piedras
22 Peje
24 Raíz rubiácea de la que se extrae un tinte anaranjado
28 Impedir
29 Chacó
32 Del verbo poner
33 Decreto de un sultán (Pl.)
35 Nota musical
37 Expresar su dolor con sonidos quejumbrosos
38 Letra
40 Granero subterráneo
41 Suelo
43 De la baraja
44 Símbolo de la plata

—A mi marido, cuando bebe, le ataca el alcohol a la cabeza, y me suelta cada disparate....
—Pues al mío le ataca a la mano derecha, y me suelta cada bofetada....



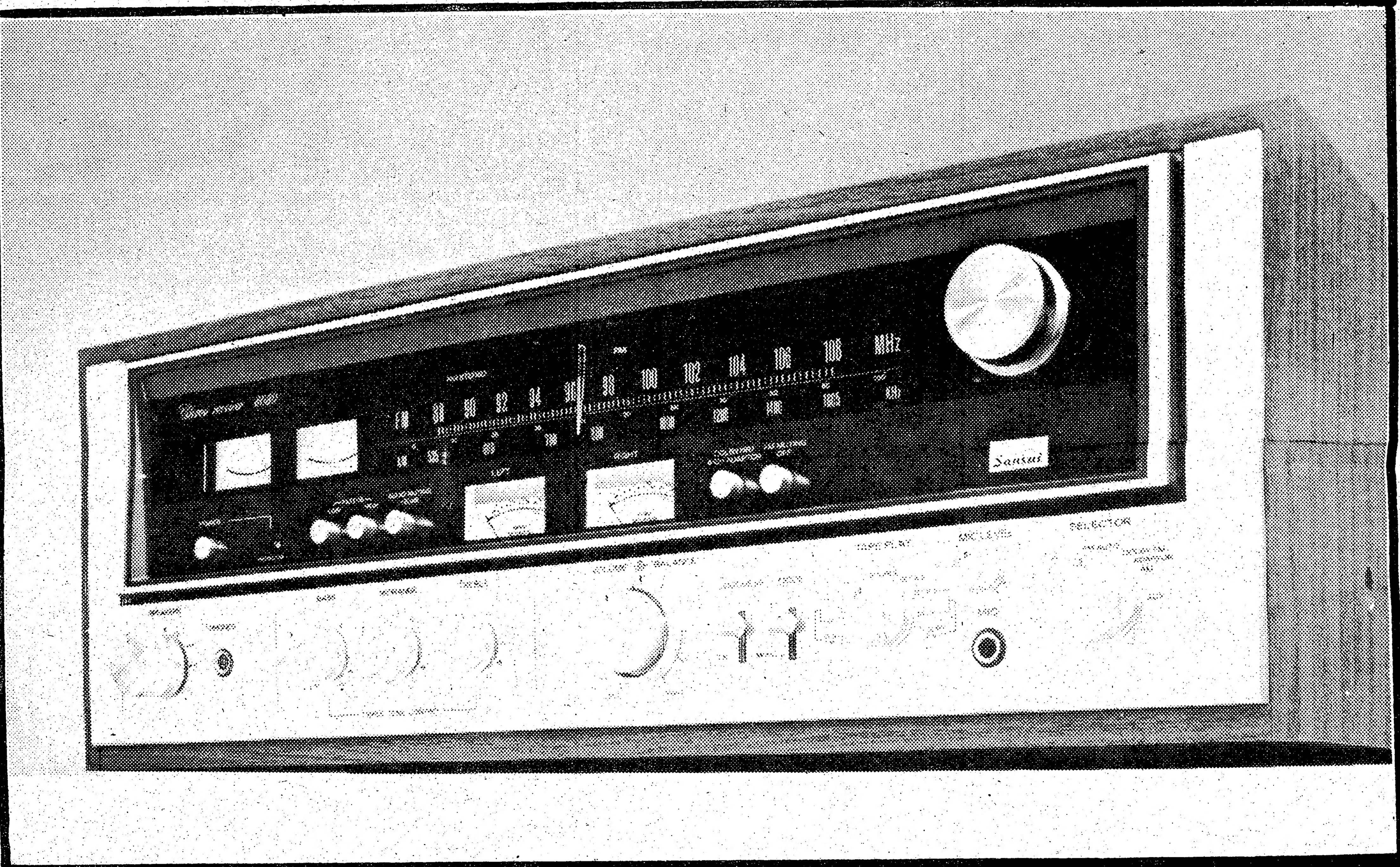
—Por qué te escondes, Pepe...?

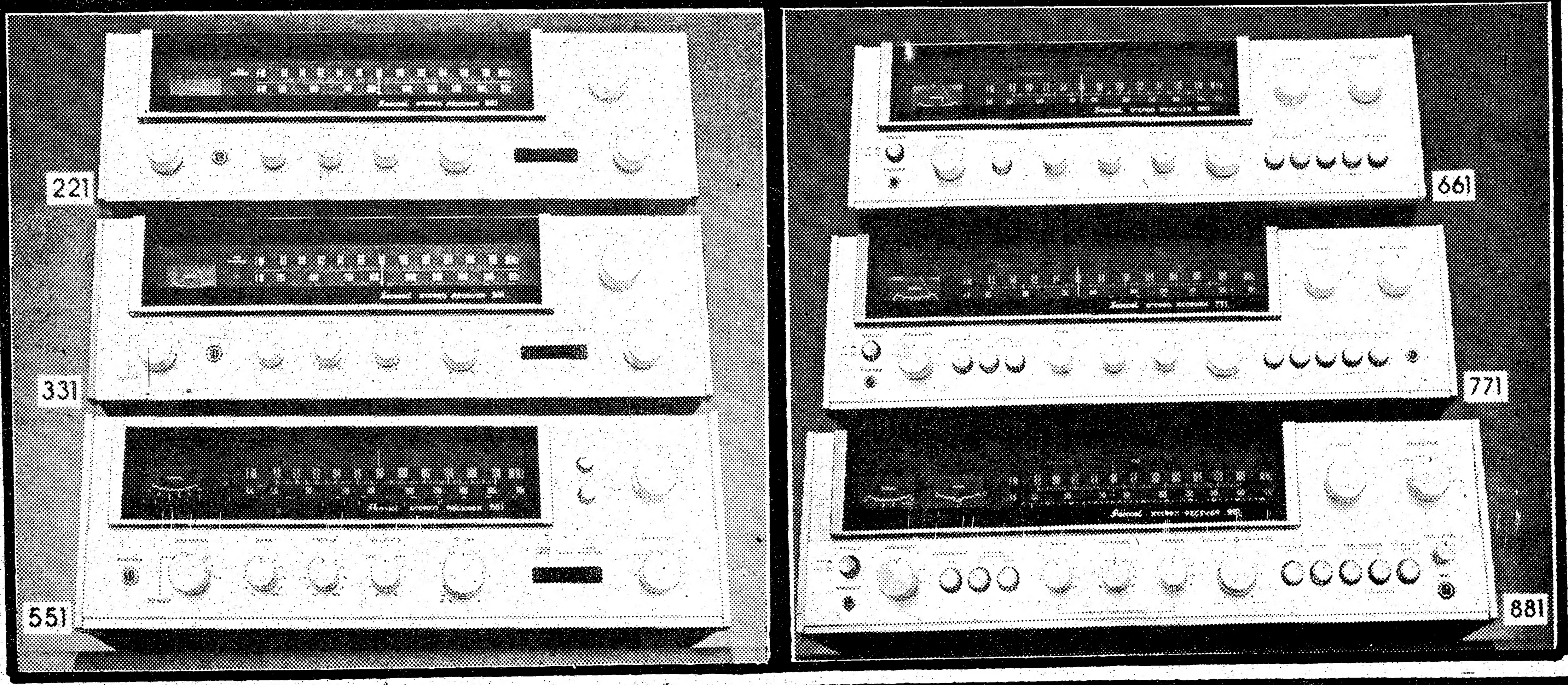


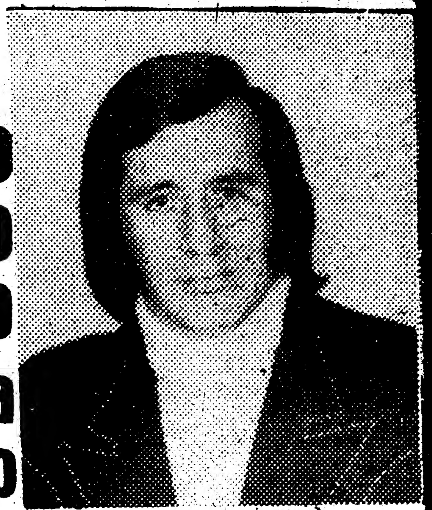
—Ahora el Rey no se quejará de que hay pelos en la sopa.

GRAN LIQUIDACION

DE AMPLIFICADORES SANSUI 8080





GENERAL FURNITURE
303 Auguta Ave. Tel:962-3731

CREDITO BANCARIO INSTANTANEO
Consulte a Ivan Solorzano